

## Kunstmuseum

Cantonale Berne  
Jura 2019

**SEITE 14**

## Gesellschaft

Freiwilligenarbeit  
in Thun

**SEITE 20**

## Sport

Curling Club  
Thun Regio

**SEITE 26**

## Roland Gfeller

«Die Feuerwehr ist keine heilige Kuh.»

**SEITE 6**

# 4 x Weihnachten

Wir räumen unser Lager\* und machen Platz für den neuen Modelljahrgang

- 1x Sie profitieren von attraktiven Prämien auf unseren Lagerwagen
- +1x min. 5 Jahre/100'000 km FordProtect Garantieverlängerung
- +1x 1 Satz Winterräder—passend zu Ihrem Neuwagen
- +1x Sie erhalten Weihnachtsgeld bar auf die Hand

Am 24. Oktober 2019 geht's los — nur bei uns und nur für kurze Zeit!

Ihre Mobilität ist unsere Aufgabe • seit über 48 Jahren

**schönegggaragespiez**

einfach persönlicher



Oberlandstrasse 54 • 3700 Spiez • 033-655 30 10 • [schoenegg-garage.ch](http://schoenegg-garage.ch)

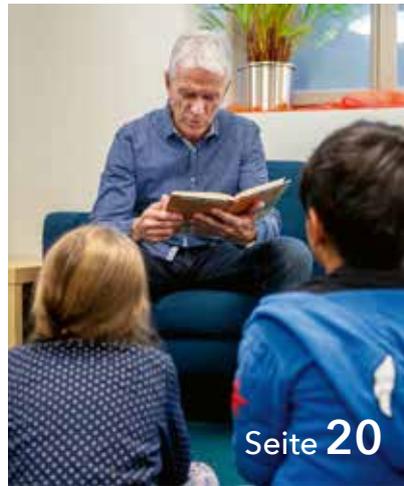
\*nur auf speziell gekennzeichneten Lager- & Vorführwagen. Nur gültig bei Einlösungen/Umschreibung bis 31.12.2019. Infos unter [schoenegg-garage.ch](http://schoenegg-garage.ch)



Seite 12



Seite 26



Seite 20

# Editorial

Liebe Leserin,  
lieber Leser



Märchenhaftes Thun: Mit dem Christmas Shopping lancierten wir am vergangenen Freitagabend, 15. November das Weihnachtsgeschäft 2019. Traditionell mit dem Einschalten der Weihnachtsbeleuchtung. Am 15. und 22. Dezember laden wir zu den beiden Sonntagsverkäufen und bieten Ihnen in der Thuner Innenstadt tolle Shopping-Möglichkeiten. An zusätzlichen Weihnachtsständen können Sie sich zudem gemütlich und stressfrei auf das Fest der Liebe einstimmen: Unter Mistelzweigen und Tannästen – bei einem heissen Glühwein, mit Fondue, Raclette oder einer Grillwurst mit Familie, Freunden und Kollegen. Natürlich sind am ersten Sonntagsverkauf auch die Edelweiss Riders & Friends wieder auf ihren heissen Öfen unterwegs – und sorgen als Samichläuse auf ihren Harleys bei tausenden von Besuchern für Begeisterung. Wie immer eine Aktion für einen guten Zweck: Um Geld zu sammeln, damit muskelkranke Kinder unterstützt werden können.

Sie sehen: Wir verleihen Thun in den nächsten Wochen viel Lichterglanz und sorgen für festliche Atmosphäre. Deshalb freuen wir uns auf Sie. Für unseren Detailhandel ist der Dezember der wichtigste Monat des Jahres – mit dem grössten Umsatzimpuls. Vergessen Sie also für ein paar Wochen den Online-Handel. Und erleben Sie die zauberhafte Thuner Innenstadt als unvergleichliches, leuchtendes und stimmungsvolles Einkaufsparadies.

**Alain Marti**

Präsident Innenstadtdgenossenschaft  
Thun (IGT)

## Inhalt

### EDITORIAL

- 3 Alain Marti:** Viel Lichterglanz in Thun

### MENSCHEN

- 6 Schutz und Rettung:** Interview mit dem Kommandanten Roland Gfeller

### STADT THUN

- 12 Stadtentwicklung:** Die Meinung der Bevölkerung ist gefragt
- 14 Kunstmuseum Thun:** Cantonale Berne Jura 2019
- 16 Energiestadt:** Auf der Zielgeraden Richtung Gold
- 19 Bänkli-Aktion:** Erfolgreiche Versteigerung
- 20 Freiwilligenarbeit:** Wertvolle Unterstützung für Schulkinder und Tagesschulen

### SHOPPING / INNENSTADT

- 8 Shopping:** Herzerwärmende Ideen, die Freude bereiten
- 41 IGT-Geschenkkarte:** Kein Weihnachtsstress – dank digitalen Geschenkkarten!

### EVENTS / KULTUR / SPORT

- 23 Theater Alte Oele:** Reine und hochklassige Kleinkunst
- 25 Neuer Kunstraum:** Vom Kiosk zum «Satellit»
- 26 Curling:** Freunde auf und neben dem Eis
- 30 KKThun:** Programm November bis Januar 2020
- 31 Volkshochschule Region Thun:** Neue Kurse ab Januar 2020



**frischknecht**  
KERAMIK PARKETT TEPPICH

keramik für ihren wohnraum



**THOMAS RUBIN**  
BESTATTUNGSDIENST



Begegnungs-  
quelle



Abdankungsraum in Thun

für Ihre  
individuelle Trauerfeier

**Unser Abdankungsraum**

bietet Ihnen die Gelegenheit, eine Trauerfeier nach Ihren Wünschen zu gestalten. Dabei stehen wir Ihnen gerne beratend und unterstützend zur Seite.

- Einzigartig im Berner Oberland
- Platz für 40 Personen
- Konfessionsneutral oder religiös
- Ideal für kleine Feiern

«Wir sind gerne für Sie da:  
mit Herzlichkeit, Diskretion  
und Einfühlungsvermögen.»



Seite 48



Seite 53



Seite 29

- 31 Förderverein Theater Alte Oele:** Werden auch Sie Mitglied!
- 31 Lesen und Schreiben:** Kurse für deutschsprachige Erwachsene
- 38 KKThun:** Programm Januar bis Februar 2020

#### PUBLIREPORTAGEN

- 29 Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH:** Hommage an Bendicht Friedli
- 39 Krebsler AG:** Buchtipps
- 43 AEK BANK 1826:** Wiedereröffnung Niederlassung Thun Dürrenast
- 45 Oekoladen Thun:** Ein Ganzjahresmärchen aus Thun
- 46 Bläuer AG / Frieden AG:** Schmuckstücke und Zeitmesser

- 48 Geo Tours AG:** Kuba für Entdecker
- 51 Gesundheitstipp Bälliz Apotheke + Drogerie AG:** 125 Jahre - mit Schwung in die Zukunft
- 53 Optik Thoma AG:** Gleitsicht-Kontaktlinsen - Alternative Sehlösung für Personen ab 35
- 55 Zahnglanz - White Elegance:** Dentalhygiene ganz stressfrei und neu erleben
- 57 Schweizerisches Rotes Kreuz Bern-Oberland:** «Ich wollte nach der Pensionierung etwas Sinnvolles tun»
- 58 Freund & Brönnimann AG:** Mit Hyundai der Zeit voraus
- 61 Energie Thun AG:** Energie - heute, morgen und in Zukunft
- 63 Regionale Energieberatung:** Wie lese ich meine Stromrechnung?

#### UNTERHALTUNG

- 65 Kreuzworträtsel**
- 66 Veranstaltungskalender**

#### Impressum

ISSN 1662-0992 **Herausgeber** Stadt Thun, in Partnerschaft mit der Innenstadt-Genossenschaft Thun IGT. **Verlag, Konzept, Realisation** Werd & Weber AG, Werbeagentur und Verlag, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt, Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, E-Mail thun@weberag.ch. **Leitung** Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation, Stadt Thun; IGT; Annette

Weber, Werd & Weber AG. **Inserate** Christine Hunkeler, Werd & Weber AG. **Stadtredaktion** Simone Tanner (Leitung), Cilia Julen, Fabio Burri, Jan Miluška, Rachel Neuenschwander, Luzia Schmid, Lena Pritz, Gabriela Meister. Beiträge, die mit diesem Logo (©) gekennzeichnet werden, sind redaktionelle Inhalte der Stadtverwaltung Thun.

**Redaktion IGT / weitere Beiträge** Werd & Weber AG. **Titelbild** Erich Häsler. **Auflage** 65 600 Exemplare. **Erscheinungsweise** 6x jährlich. **Druck** Swissprinters AG, Zofingen. **Papier** Umschlag: 150 g/m<sup>2</sup>, weiss, matt, holzfrei. Inhalt: 70 g/m<sup>2</sup>, erhöhte Weisse, gestrichen, glänzend. **Lese-App** Gratis-Download im App Store. **Nächste Ausgabe** 16./17. März 2020.



## «Wir sind keine Helden»

Seit 2015 sind der Zivilschutz und die Feuerwehr in der Organisation Schutz und Rettung Thun vereint. Oberster Chef ist Kommandant Roland Gfeller. Ein Gespräch über Heldentum, Feuerwehrfrauen und Bilder, die ihm nie mehr aus dem Kopf gehen.

**Wollten Sie schon als kleiner Junge Feuerwehrmann werden?** Nein. Ich hatte keine Beziehung zur Feuerwehr. Als ich mit 20 Jahren in eine neue Gemeinde zog, wollte ich mich integrieren und engagieren. Also ging ich zur Feuerwehr – und blieb.

**Bei Schutz und Rettung sind die Feuerwehr und der Zivilschutz seit 2015 in einer Organisation zusammengefasst. Was ist der Vorteil davon?** Dass man sich in Querschnittfunktionen, Logistik und Administration, ergänzen kann. Mit denselben Ressourcen können wir so mehr Leistung erzeugen. Es können Synergien genutzt und Kosten gespart werden.

**Thun ist die grösste Stadt der Schweiz, die mit einer Milizfeuerwehr funktioniert. Warum keine Berufsfeuerwehr?** Rein von der Einwohnerzahl her ist die Frage berechtigt. Aber wenn man das Risiko- oder Einsatzpotenzial betrachtet, ist Thun vergleichbar mit kleineren Städten. Das liegt daran, dass wir etwa

im Vergleich zu Biel nicht viel Grossindustrie haben, eine viel homogenere Bevölkerungsstruktur aufweisen und auch kein riesiger Verkehrsknotenpunkt sind. Wir haben knapp 300 Einsätze pro Jahr, Biel 500-600.

**Kommt Ihre Milizfeuerwehr nie an Grenzen?** Sie bewährt sich. Die 300 Einsätze können wir problemlos bewältigen. Herausforderungen ergeben sich in der Administration, der Sicherstellung von Kompetenzen und Organisation von Übungen. Hier schaffen wir die nötigen Rahmenbedingungen und fokussieren uns auf das Wesentliche. Auf gewisse Aufgaben verzichten wir. So kümmern wir uns nicht um Insekten und im Bereich Höhenrettung arbeiten wir mit Partnern.

**Was macht eigentlich eine Feuerwehr alles?** Grundsätzlich kommen wir immer dann zum Zug, wenn eine Notlage besteht und man nicht weiss, wer sonst helfen könnte. Chemiewehr ist eine wichtige Aufgabe, die wir im ganzen

Oberland erfüllen. Personenrettung bei Unfällen, im Verkehr oder auch bei der Arbeit. Und natürlich die Brandbekämpfung oder technische Einsätze. Aber wir retten auch Katzen von Bäumen.

**Was braucht es, um bei der Feuerwehr arbeiten zu können?** Wir haben relativ viele Anfragen und nehmen nicht alle auf. Grundsätzlich braucht es aber keine übermässigen Fähigkeiten. Ein wichtiges Kriterium ist Verfügbarkeit. Uns nützen die Leute nicht viel, wenn sie in Zürich arbeiten oder abends oft weg sind. Weitere wichtige Kriterien sind Belastbarkeit, Teamfähigkeit. Man sieht nicht nur schöne Bilder. Eine weitere Belastung ist das Ausrücken mitten in der Nacht. Damit muss man umgehen können. Deshalb machen wir immer ein Probejahr.

**Im Thuner Corps gibt es drei Frauen. Warum ist die Feuerwehr noch immer eine Männerdomäne?** Das ist sicher historisch bedingt und hat auch damit zu tun, dass es eine körperlich sehr anstrengende Arbeit ist. Daher ist vermut-

lich auch das Interesse bei Frauen kleiner. Wir sind aber sehr offen, mehr Frauen im Corps aufzunehmen.

**Was motiviert die Leute, sich freiwillig in der Feuerwehr zu engagieren?** Die Arbeit im Team ist sicher ein wichtiger Antrieb. Der Zusammenhalt untereinander ist gross. Der Einsatz für das Gemeinwohl ist ein weiterer Faktor. Oft sind die Beweggründe von Frauen und Männern etwas unterschiedlich. Für Frauen steht oft der soziale Gedanke im Vordergrund, für Männer das Heldentum.

**Sind Sie denn Helden und Heldinnen?** Nein. Wir sind definitiv keine Helden. Gegen diese Zelebrierung der Feuerwehr wehre ich mich entschieden. Wir machen unseren Job wie viele andere auch. Selbstverständlich dürfen wir stolz sein auf unsere Arbeit. Aber viele andere haben ebenfalls Anerkennung verdient. Die Feuerwehr ist keine heilige Kuh.

**Bei der Feuerwehr sind Sie oft mit schwierigen Situationen konfrontiert.** Ja. Ein Einsatz, der mir nicht mehr aus dem Kopf geht, ist einer, bei dem ich nicht einmal persönlich dabei war. Ein Rollerfahrer verunfallte auf dem Weg zur Lehrstelle tödlich. Es hätte mein Sohn sein können. Oft ist die eigene Geschichte ausschlaggebend für die Betroffenheit.

**Wie gehen Sie und Ihr Team damit um?** In solchen Situationen kommt der Teamgeist zum Tragen. Belastende Einsätze besprechen wir immer zusammen. So kann man viel verarbeiten. Im Akutfall, während des Ereignisses, haben wir die Möglichkeit, das Care-Team aus Bern anzubieten. Zudem kann man die Nachbearbeitung eines Ereignisses durch geschulte Leute begleiten lassen.

**Kommt das oft vor?** Nein, das ist selten. Wenn man etwas verarbeiten kann, heisst es aber nicht, dass man es vergisst. Ich war vor einigen Jahren bei einem schweren Unfall in Uetendorf als Einsatzleiter einer der Ersten auf der Unfallstelle. Das Bild kommt auch heute noch hoch, wenn ich dort vorbeifahre. Das gehört zu unserem Job.

**Welches war Ihr schönstes Erlebnis in der Feuerwehr?** Da kann ich nichts Be-

## «60 Mal rücken wir wegen Fehllalarm aus.»

stimmtes nennen. Es sind aber nicht unbedingt die grossen, sondern kleinere Ereignisse. Situationen, in denen Leute überfordert sind und wir ihnen helfen können. Das kann durchaus auch die Rettung einer Katze sein.

**Was halten Sie eigentlich von Feuerwehrserien wie «Chicago Fire»?** Manche Serien sind sehr unterhaltsam und auch nicht schlecht recherchiert. Aber einige, wie die Action-Serie «9-1-1 Notruf L.A.», haben nicht viel mit der Realität zu tun. Sie verfälschen das Bild der Feuerwehr. Bei uns geht es selten so dramatisch zu und her. 60 von 300 Mal rücken wir übrigens wegen Fehllalarm aus.

**Was wünschen Sie sich von der Bevölkerung für die Feuerwehr?** Wir sind in Thun gut eingebettet. Die Bevölkerung ist uns sehr wohlgesinnt und unterstützt uns etwa bei Übungen. Wenn ich mir etwas wünschen könnte, wäre es etwas mehr Eigenverantwortung.

**Links:** Roland Gfeller (vorne rechts) mit dem Team der Feuerwehr Thun.

**Rechts:** Der Kommandant im Feuerwehrmagazin.

**Unten:** Brandbekämpfung ist nur eine der vielen Aufgaben der Feuerwehr.

**Bald ist Weihnachtszeit. Haben Sie da mehr zu tun?** Nein. Mit Kerzen sind die Leute wirklich vorsichtiger geworden. Aber ich kann mich an einen Tannenbaumbrand erinnern. Wir konnten alles löschen. Als ich mich verabschieden wollte, sagte ich den weinenden Kindern, dass die Gefahr vorbei und alles gut sei. Sie liessen sich nicht beruhigen, weil all ihre Geschenke verbrannt waren. Eigentlich ein Ereignis ohne grossen Schaden. Aber auch dieses Bild der weinenden Kinder neben dem verkohlten Tannenbaum werde ich nie vergessen.

Interview: Simone Tanner  
Bilder: Feuerwehr Thun, Erich Häsler





## Herzerwärmende Ideen, die Freude bereiten

Vorbereiten auf Weihnachten ist das A und O. Wer einen besonders sinnlichen Advent erleben will, braucht nicht weit zu reisen. Herzerwärmende Atmosphäre und viele persönliche Geschenkideen bietet die Thuner Innenstadt.

Adventsstimmung geniessen bedeutet ganz einfach ein Bummel durch die Thuner Innenstadt. Die Frage, ob Hauptgasse, Bälliz, Bahnhofstrasse oder ein Spaziergang über einen der attraktiven Plätze, stellt sich dabei nicht. So oder so ist die Thuner Innenstadt in der kommenden Adventszeit in einen ganz besonders festlichen Lichterglanz gehüllt. Da fällt es auch nicht schwer, das passende und erst noch persönliche Geschenk zu finden, das unter den Weihnachtsbaum passt.

### Das macht einfach Freude

Geschenke einmal anders, das bietet der Laden [Naturheilkunst](#) im [Oelegässli](#) in Thun. Das Geschäft ist etwas für die Sinne, fürs Gemüt, für die Seele und für

die Gesundheit. «Eben für alles, was Freude macht», sagt Inhaberin und Naturheiltherapeutin Salome Bader, die das sympathische Geschäft gemeinsam mit den Kundenberaterinnen Franziska Jeremias und Andrea Röthlisberger führt. Der Laden Naturheilkunst im Oelegässli ist eine wahre Fundgrube für sinnvolle Geschenke, welche mehrheitlich in sozialen Werkstätten hergestellt

«Sie werden wegen ihrer guten Strapazierfähigkeit und ihrer Langlebigkeit geschätzt.»

*Salome Bader, Inhaberin Naturheilkunst*

**Oben:** Kundenberaterin Andrea Röthlisberger (l.) und Naturheiltherapeutin Salome Bader haben eine wahre Fundgrube für auserlesene Geschenke.

**Rechts oben:** Manuela Kaderli, Filialeleiterin bei Franz Carl Weber, ist begeistert vom Spiel des Jahres «Just One».

**Rechts unten:** Sie begutachten die Speerspitze der Kalligrafie: Andrea Sterchi, Leiterin Papeterien bei Krebsler (r.) und Verkaufsberaterin Janine Ulrich.

werden. So finden sich zum Beispiel Bücher zu Natur- und Lebensthemen wie auch Tarot- und Orakelkarten. Oder wie wäre es mit ganz speziellen Socken? Die Socken von den schwedischen Designern Bengt und Lotta sind alles andere als ein Verlegenheitsgeschenk. Hergestellt mit der Wolle des Merinoschafes, halten sie trocken und warm. «Zudem werden sie wegen ihrer guten Strapazierfähigkeit und ihrer Langlebigkeit geschätzt», erläutert Salome Bader. Das Merinoschaf ist eine Feinwoll-Schaf rasse, die ursprünglich wohl aus Nordafrika stammt. Im Hochmittelalter gelangte es nach Europa und erlangten wegen seiner begehrten Wolle grosse wirtschaftliche Bedeutung.

Im Geschäft Naturheilkunst lässt sich aber noch viel mehr entdecken, das unter den Weihnachtsbaum passt. Zum Beispiel ökologische Frischhaltetücher aus Bienenwachs. Sie ersetzen auf natürliche Weise Plastik- und Alufolie in der Küche zum Frischhalten von Lebensmitteln. Sei es einfach so, wie auch im Kühl- und Gefrierschrank. Zudem sind sie antibakteriell, abwaschbar und lange Zeit wiederverwendbar. «Das Anwenden ist sehr einfach und vielfältig», betont die Geschäftsinhaberin.

Und da sind natürlich ebenso duftende Kerzen. Sie nennen sich «Licht der Alpen» und duften nach Fichte, Thymian, Nelke oder zum Beispiel nach Geranium und Lemongras.

### **Spiele, die manchen Traum versüssen**

«Bei uns stehen grosse und kleine Kunden gleichermassen im Mittelpunkt», umschreibt Filialeiterin Manuela Kaderli das Credo des Spielwarenspezialisten [Franz Carl Weber](#) am [Bälliz 40](#) in Thun. Der Name Franz Carl Weber steht für Tradition und Qualität, für kompetente Beratung und nicht zuletzt für eine

**«Eine handgeschriebene Karte gewinnt zunehmend an Bedeutung, hat Stil und unterstreicht die persönliche Wertschätzung.»**

*Louis Krebsler, Geschäftsführer*



riesige Produkteauswahl. «Als ausgewiesenes Fachgeschäft führen wir ein ausgewähltes Sortiment an hochwertigen Spielsachen und Freizeitartikeln», erklärt die Filialeiterin. Gemeint sind damit nicht nur Familienspiele, Brettspiele, Plüschtiere und Teddybären. Angesprochen sind auch die Produkte von Lego Technic. Ein Beispiel ist der sportliche Bugatti oder der tolle Land-Rover. Es sind spannende und komplexe Lego Technic Modelle und bereiten nicht nur den Kindern, sondern bestimmt auch dem einen oder anderen Vater viel Spass. Denn der digitalgetreue Land-Rover besteht aus 2500 Legoteilen und verfügt über ein 4-Gang-Getriebe, Allradantrieb mit drei Differenzialen sowie Gangschaltung mit zwei Hebeln.

Ebenso interessant dürfte das Spiel des Jahres 2019 sein. «Just One», so dessen Name. Bis zu sieben Spieler ver-

suchen dabei gemeinsam, möglichst viele geheime Begriffe zu erraten und auf diese Weise viele Punkte zu erzielen. Dabei muss immer ein Spieler einen unbekanntem Begriff erraten. Die Mitspieler dürfen jeweils einen Hinweis geben, der aus einem Wort besteht. Lustig wird das Ganze, weil doppelte Hinweise herausgenommen werden. Hinweisgeber müssen also abwägen zwischen einfachen, aber vielleicht doppelten und damit wertlosen Tipps und kreativeren. Hier ist also Kreativität gefragt, denn derselbe Hinweis darf eben nicht von zwei Spielern gleichzeitig aufgeschrieben werden. Das neue Gesellschaftsspiel ist für Spielende ab acht Jahren geeignet.

### **Edle Schreibgeräte und faszinierender Lesestoff**

«Sie sind die Speerspitzen der Kalligrafie und erleichtern das Schreiben



# Das perfekte Weihnachtsgeschenk: Thuns neue, digitale Geschenkkarte

Die digitale Geschenkkarte ist die ideale Begleiterin für eine Shopping-Tour durch die Thuner Innenstadt.

Neu  
digital!

In über  
200  
Geschäften  
einlösbar





**Links:** Anna Leutwyler, Leiterin der Krebs-Buchhandlung, blättert im neusten Buch, das durchaus auch unter den Weihnachtbaum gehört.

**Rechts:** Daniel Bieri, Geschäftsführer der Confiserie Reber am Plätzli, präsentiert den ganz persönlichen Lebkuchen.



## «Das Sujet kann ein hübsches Ferienfoto sein, ein Gruppenbild oder das Bild der Liebsten.»

Daniel Bieri, Geschäftsführer der Confiserie Reber am Plätzli

wesentlich», betont Andrea Sterchi. Die Leiterin Papeterien bei **Krebser** am **Bälliz 64** in Thun spricht von Schreibgeräten der Serie Montblanc Meisterstück Calligraphy. Die haben es in sich. «Die Füllfederhalter passen ergonomisch wunderbar in die Hand», erklärt Andrea Sterchi. Dies bedeutet, dass ein harmonisches sowie kunstvolles Schreibgefühl entsteht. Denn die exklusiven Füllfederhalter sind mit besonders weichen, handgefertigten Federn ausgestattet und sind echte Schmuckstücke. Für all jene, die ihre Weihnachts- oder Glückwunschkarten gerne von Hand schreiben, sind die qualitativ hochstehenden Füllfederhalter von Krebser ein ideales Geschenk.

Im Fachgeschäft am Bälliz 64 wird viel Wert auf gute Schreibgeräte, Accessoires und Papier gelegt. «Eine handgeschriebene Karte gewinnt heutzutage zunehmend an Bedeutung, hat Stil und unterstreicht die persönliche Wertschätzung», weiss Geschäftsführer Louis Krebser.

### Einkaufen am Sonntag

Am 15. und 22. Dezember werden in der Innenstadt die Sonntagsverkäufe durchgeführt. Die Geschäfte sind an beiden Sonntagen ab 11 Uhr bis 17 Uhr geöffnet. Viele Überraschungen, spannende Einkaufserlebnisse und tolle Begegnungen sind garantiert. So wird am ersten Sonntagsverkauf am 15. Dezember wiederum der beliebte Corso der Samichlöise mit ihren «heisse Öfe» unterwegs sein. Sie fahren um 12.30 und 14.30 Uhr.

Die Fachleute von Krebser haben indes noch weitere Geschenktipp auf Lager. Ganz aktuell zum Beispiel für Leseratten und solche, die es werden wollen, das Buch «Türen auf» vom Publizisten und Sachbuchautor Lorenz Marti. «Ein spannend und persönlich geschriebenes Buch und ein Plädoyer für lebensfreundliche Spiritualität», erklärt Anna Leutwyler, Leiterin der Krebs-Buchhandlung. Am Mittwoch, 27. November um 19.30 Uhr stellt der Autor bei Krebser in Thun sein Buch gleich selbst vor.

### Der ganz persönliche Lebkuchen

Wer die Confiserie oder das Restaurant **Reber am Plätzli** an der **Oberen Hauptgasse 76** besucht, hat die Qual der Wahl, wenn es um süsse Weihnachtsgeschenke geht, die Freude bereiten und den Gaumen verwöhnen.

Speziell auf die kommenden Festtage hin kreieren Geschäftsführer Daniel Bieri und sein Team eine wirkliche Spezialität aus dem Hause Reber. Gemeint sind Lebkuchen mit persönli-

chem Fotosujet. «Möglich ist fast alles. Das Sujet kann ein hübsches Ferienfoto sein, ein Gruppenbild oder das Bild der Liebsten», erklärt Daniel Bieri. Der Clou an der Sache: Das Bild kommt praktisch eins zu eins auf den Lebkuchen und ist essbar. Dabei ist es auch möglich, Kundenwünsche je nach Bedürfnis umzusetzen. «Zum Beispiel für Firmen als Kundengeschenk», sagt der Confiseur. Der Honiglebkuchen wird übrigens nach traditionellem Hausrezept mit elf Gewürzen hergestellt.

Bekannt sind indes ebenso die eigens hergestellten Schokoladenspezialitäten wie etwa die speziellen Kreationen zu Weihnachten. Daniel Bieri nennt zum Beispiel die Schokoladen-Trüffel oder die Schoko-Orangen-Torte. Und wer die Weihnachtsguetzli nicht selber backen, sondern auf Nummer sicher gehen will, ist dort ebenso gut aufgehoben.

Die Spezialitäten der Konditorei Reber am Plätzli sind in Thun seit über 85 Jahren bekannt. Das Plätzli entstand allerdings bereits im Jahre 1716, als an der heutigen Stelle mehrere Häuser einem Brand zum Opfer fielen und nicht wieder aufgebaut wurden. Seit 1999 ist die Confiserie im Besitze der Familie Bieri.

sku

Text und Bilder: Stefan Kammermann



## Jetzt ist die Meinung der Bevölkerung gefragt

Im Rahmen der Ortsplanungsrevision liegen nun das überarbeitete Baureglement und der neue Zonenplan vor. Sie legen fest, wie sich Thun entwickelt. Bis Ende Januar 2020 können sich die Thunerinnen und Thuner dazu äussern – auch ganz praktisch per Mausclick.

Thun wächst. Um die weitere Entwicklung zu steuern, hat die Stadt vor drei Jahren eine Ortsplanungsrevision (OPR) angestossen. «Sie hilft uns, das Wachstum gezielt zu lenken und Platz zu schaffen für zusätzliche Wohnungen und Arbeitsplätze», sagt Stadtpräsident Raphael Lanz. Mit dem Stadtentwicklungskonzept STEK 2035 wurde vor einem Jahr die strategische Basis für die Quartier- und Arealplanung gelegt. Jetzt liegen das überarbeitete Baureglement und der neue Zonenplan vor. Sie legen parzellengenau fest, wo und in welcher Höhe und Ausdehnung und unter welchen Voraussetzungen künftig gebaut werden kann. «Mit der Revision schaffen wir die Grundlage für ein zukunftsorientiertes Thun, für ein vielfältiges Wohnungsangebot und belebte Quartiere», so Lanz. Dabei ist auch die Meinung der

Bevölkerung gefragt. Bis Ende Januar 2020 können sich die Thunerinnen und Thuner und weitere interessierte Kreise zu den Entwürfen äussern. Dafür hat die Stadt eine Online-Plattform eingerichtet, die neben der herkömmlichen Eingabe per Post oder E-Mail auch eine einfache und zielgerichtete Rückmeldung per Mausclick ermöglicht (vgl. Infobox).

### Thun als attraktive Wohn- und Arbeitsstadt stärken

«Die OPR stärkt Thun als attraktive Wohn- und Arbeitsstadt, indem Siedlungen und Areale architektonisch sorgfältig nach innen entwickelt werden, mit attraktiven öffentlichen Räumen und vielfältigen Grünflächen», betont der Stadtpräsident. Dabei stehen vor allem eine Flexibilisierung der Bauvorschriften, der Erhalt der bestehenden Quali-

täten und die Stärkung der Mischgebiete und Zentren im Vordergrund. Im Baureglement und Zonenplan werden konkrete Massnahmen für die drei Ansätze «Neuorientieren», «Weiterentwickeln» und «Bewahren» festgelegt:

### Neuorientieren: erneuern und Flächen besser nutzen

In den Arealen, die zum Ansatz «Neuorientieren» gehören, wird eine Erneuerung der bestehenden Bebauung oder eine Entwicklung schlecht genutzter Flächen gezielt angegangen. In diesen Gebieten fordert die Stadt eine hohe Qualität in Bau- und Aussenraum wie auch bezüglich einer nachhaltigen Energieversorgung ein. Beispiele hierfür sind die Entwicklung des Bahnhofgebietes West, der Schönau West oder der Gwattstrasse.

### Weiterentwickeln: Wohnraum einfacher ermöglichen

In den grossflächigen Wohnquartieren und den bestehenden Arbeitszonen wird es möglich sein, einfacher und gemäss den Zielen der Innenentwicklung zusätzlichen Wohn- und Arbeitsraum zu erstellen und bestehende Flächen besser zu nutzen (z.B. Teile des Westquartiers). Unter anderem sind folgende Massnahmen vorgesehen:

- Der Ersatz der Ausnützungsziffer durch eine Grünflächenziffer erlaubt eine bessere Ausnutzung der Parzellen mit gleichzeitiger Stärkung der Qualität der Aussenräume und Sicherung einer hohen Durchgrünung der Stadt.
- Durch die Reduzierung der Grenzabstände wird eine bessere Anordnung der Bauten und eine bessere Ausnutzung der Parzelle angestrebt.
- Das Attikageschoss darf künftig in vielen Gebieten zu einem Vollgeschoss ausgebaut werden.

### Bewahren: wertvolle Baustruktur und Landschaftsräume schützen

Die vorgesehene Entwicklung nach innen ermöglicht die Erweiterung der Nutzfläche, während gleichzeitig die wertvollen Baustrukturen (z.B. in der Innenstadt) und Landschaftsräume (z.B. Haslimoos, Strättlihügel) stärker geschützt werden können. Durch die Erhaltung der Ortsbild- und Strukturgebiete und die Unterscheidung von Landschaftsschutz-, Landschaftsschon- und Landschaftsentwicklungsgebieten wird der zunehmenden Bedeutung dieser Strukturen und Qualitäten gezielt Rechnung getragen.

### Nachhaltigkeit: Energie, ökologischer Ausgleich und Mobilität

Mit dem neuen Baureglement legt der Gemeinderat zudem einen Schwerpunkt auf die Themen ökologischer Ausgleich, Energie, Mobilität und Landschaftsschutz, um damit den Anforderungen an ein nachhaltiges Wachstum gerade in Anbetracht des fortschreitenden Klimawandels entsprechen zu können.

Die Auswertung der öffentlichen Mitwirkung und die Überarbeitung von Baureglement und Zonenplan erfolgen 2020. Die Vorprüfung durch den Kanton, eine allfällige Überarbeitung und die öffentliche Auflage folgen voraus-



sichtlich bis Ende 2021. Die Genehmigung durch das Thuner Parlament und den Kanton sowie die Inkraftsetzung der neuen Grundordnung ist für 2022 geplant.

Text: Simone Tanner  
Bilder: Stadt Thun

**Linke Seite:** Alt und neu begegnen sich: Blick auf das historische und moderne Thun.

**Ganz oben:** Bostudenzelg: Attraktives Wohnen mit Blick auf die Berge.

**Oben:** Die OPR schafft Raum für hochwertige Architektur wie diese an der Waldheimstrasse.

## Öffentliche Mitwirkung und Ausstellung

Die Unterlagen sind einsehbar bis 31. Januar 2020 an der Industriestrasse 2 und im Rathaus (Bürozeiten) oder unter [www.thun.ch/mitwirkung](http://www.thun.ch/mitwirkung). Erstmals wird eine praktische E-Mitwirkung angeboten unter [www.ortsplanungsrevisionthun.ch/mitwirkung](http://www.ortsplanungsrevisionthun.ch/mitwirkung). Nebst der digitalen Mitwirkung ist auch die schriftliche Eingabe möglich. Es sind zudem mehrere Informationsveranstaltungen geplant.

Details unter [www.ortsplanungsrevisionthun.ch](http://www.ortsplanungsrevisionthun.ch)

# Cantonale Berne Jura 2019 – ein abwechslungsreicher Kunstwinter

Die «Cantonale Berne Jura» geht 2019 in die neunte Runde. Ab Dezember bis Februar 2020 zeigt sie im Kunstmuseum Thun und in acht weiteren Kunsthäusern das bernische und jurassische Kunstschaffen.

Sie bringt einen abwechslungsreichen Kunstwinter und gibt einen Einblick in die aktuelle Kunstlandschaft der Kantone Bern und Jura: die Jahresausstellung des Vereins Cantonale. Im Kunstmuseum Thun werden 27 Positionen gezeigt, die sich generationsübergreifend mit dem Überthema «Transformationen» verbinden lassen. Es dreht sich dabei vieles um die Wandelbarkeit von Landschaft, die Dynamik der Städte, die Veränderung von Medien, Formen, Körpern und Räumen. Auch die Rolle des Menschen wird dabei nicht ausgelassen. Wie

verändert sich der Blick auf einen Berg, wenn man ihn jahrelang täglich von einem Atelierfenster aus sieht oder ihn stattdessen häufiger gegoogelt hat? Sieht man Städte mit 26 Jahren bedrohlicher als mit Mitte 50? Und wie nehmen Besucherinnen und Besucher ihre Heimat wahr?

## Collagen-Berge und Berg-Gemälde

Hansueli Urwyler (\*1936 in Oey-Diemtingen) sieht den Mönch seit 44 Jahren beinahe täglich. Von seinem Atelierfenster in Interlaken hat er ihn an guten und

schlechten Tagen betrachtet, sommers wie winters, morgens und abends. Hendrikje Kühne (\*1962 in Darmstadt D) und Beat Klein (\*1956 in Sorengo), aktiv als Künstlerduo Hendrikje Kühne/Beat Klein, haben diesen Ausblick nicht. Stattdessen eine ganz eigene Sicht auf Berge. Hält Hansueli Urwyler das Berner Oberland in romantischen, farbkraftigen Ölbildern fest, gestalten Kühne und Klein in der gleichen Grösse Collagen-Berge. Letzteres sogar im doppelten Wortsinn: So ist ihre «Landschaft ohne Gletscher» gemacht aus einem Berg an Ansichtskarten, die sie gesammelt, gefunden, vielleicht auch selbst erhalten haben. In unendlich viele Collagenteile geschnitten, haben sie sie in «Landschaft ohne Gletscher» zu einer neuen Berglandschaft angeordnet und geklebt. Gemeinsam ist den beiden Arbeiten das Sujet des Berges – und die Heimat.

## Zeiten ändern sich und dich

Maia Gusberti (\*1971 in Bern) präsentiert uns in ihrer raumfüllenden Installation eine Art Archiv. Es beinhaltet Bilder von historisch und geografisch verschiedenen Städten, auf ein Notizbuch mit leeren Seiten projizierte Stadtaufnahmen, abgefilmte Momente, die auf Bildschirmen wiedergegeben werden, und vieles mehr. Man überlegt zuerst, ob sie damit die Stadt an sich archivieren möchte. Nach und nach erkennt man aber, dass sie mit dem Archiv als Konzept spielt. Städte wachsen und setzen sich immer wieder neu zusammen, der Versuch, dafür ein Archiv zu erstellen, wird zu einem Spiel, welchem immer wieder neue Regeln zugeschrieben werden können. Mit Hilfe anonymer Momentaufnahmen kann stets etwas Neues, fast Utopisches entstehen. So spielt Maia Gusberti für uns durch, welchen Sinn und Zweck ein Archiv noch



**Oben:** «The Other», 2017/2019, Single-screen-Film von Bettina Grossenbacher (© Bettina Grossenbacher).

**Links:** «Out of place», 2019, von Robin Mettler (© Robin Mettler und Judith Kakon).

**Rechte Seite:** «Landschaft ohne Gletscher», 2019, Collage aus Ansichtskarten von Hendrikje Kühne / Beat Klein (© Hendrikje Kühne / Beat Klein).



hat, wenn es seine Regeln verliert und sich dessen Inhalt immer wieder neu definiert. Hansueli Urwyler zeigt uns Ähnliches mit seinem Gemälde des Mönchs, in dem er Farben benutzt, die aus einer individuellen Interpretation entstanden sind. Ist sein «Mönch im Abendlicht» für uns immer noch ein Stück Heimat? Und erinnern uns die Berge von Hendrikje Kühne/Beat Klein ans Berner Oberland oder an eine Vorstellung von Bergen?

### Wandelnde Architektur und sich wandelnde Städte

Der jüngste Künstler, Robin Mettler (\*1993 in Cormoret), ist mit der Skulptur «Out of place» vertreten. Sie besteht aus fünf weissen, knapp zwei Meter hohen Gipsplastiken, die sich mit dem Thema Architektur beschäftigen. Die Plastiken, die an der Museumswand angelehnt präsentiert werden, mögen an Säulen erinnern, deren Starrheit sich aber teils durch eine kleine Veränderung der Form aufzulösen scheint. Bei näherem Hinschauen wird erkennbar, dass seine Säulen Strukturen aufweisen, die an Decken-Stuckaturen erinnern. «Out of place» - warten sie darauf, wieder an die Decke zu kommen, oder sind es Elemente eines verschwundenen historischen Gebäudes? Thematisch wie auch in der Wahl von Gips, einem brüchigen

Material, spielt Mettler hier auf Vergänglichkeit und Veränderung an.

### Wo bleibt der Mensch?

Berge aus verschiedenen Perspektiven, sich wandelnde Städte und Architektur im Raum: Wo bleibt der Mensch in der neunten Ausgabe der Cantonale? Unter anderem bei Bettina Grossenbacher (\*1960 in Thun) und ihrer Videoarbeit «The Other». Zwei Frauen wandeln in ihrem Video durch Wohnung und Garten. Erst denkt man, es handelt sich lediglich um eine Frau. Sie betritt die Wohnung, es knarzt, etwas fällt hinunter, es ist schummriges Licht. Es fällt jedoch auf: Die anderen Geräusche stammen vom

Zwilling der Frau. Wortlos treffen die Geschwister aufeinander, tanzen still nebeneinander; nebst ihren schönen Kleidern unterscheidet sie scheinbar nichts. Wie manifestiert sich hier Individualität?

Die Ausstellung «Cantonale Berne Jura 2019» im Kunstmuseum Thun lädt zu einem Dialog mit uns selbst ein. Wie nehmen wir unsere Heimat wahr? Wie empfinden wir Verstädterung und was lösen Berglandschaften in uns aus? Statt Antworten gibt die Ausstellung 27 Anregungen.

Text: Elsa Horstkötter  
Bilder: zvg

## Cantonale im Kunstmuseum Thun

14. Dezember 2019 bis 9. Februar 2020

Vernissage: 14. Dezember, ab 11 Uhr (Kindervernissage ab 11.15 Uhr).

Rundgang Kanton Bern: 11. Januar 2020.

(Fahrt zu anderen Ausstellungsorten für 30 Franken.)

Workshop «Mitmischen Nr. 11»: 19. Januar 2020, 15-17 Uhr,

Kunstküche des Kunstmuseums Thun.

Weitere Ausstellungen in EAC Porrentruy, Kunsthalle Bern,

Kunsthau Pasquart in Biel, Kunsthau Interlaken, Kunsthau Langenthal,

La Nef in Le Noirmont, Musée jurassien des Arts in Moutier, Stadtgalerie Bern.

[www.kunstmuseumthun.ch](http://www.kunstmuseumthun.ch)

[www.cantonale.ch](http://www.cantonale.ch)



## Thun auf der Zielgeraden zur Energiestadt Gold

Seit 2010 verfügt die Stadt Thun über das Label Energiestadt, im September wurde sie zum zweiten Mal rezertifiziert. Dank vielen bereits umgesetzten und geplanten Massnahmen in der Energiepolitik gilt Thun nun als Anwärterin für das Label Energiestadt Gold.

Das Label Energiestadt ist ein zentrales Instrument der Schweizer Energiepolitik. Es wird durch den Trägerverein Energiestadt an Gemeinden und Städte verliehen, die sich kontinuierlich für eine effiziente Nutzung von Energie, Klimaschutz, erneuerbare Energien sowie umweltverträgliche Mobilität einsetzen. Ende 2018 waren 437 Gemeinden mit total rund 5 Millionen Einwohnenden zertifiziert.

### Bereits initiierte Massnahmen

Die Stadt Thun erhielt das Label Energiestadt im Jahr 2010. Am 17. September 2019 wurde sie mit einem Zielerreichungsgrad von 66 Prozent für weitere vier Jahre mit dem Label ausgezeichnet. «Ein wichtiger Fortschritt im geprüften Zeitraum war die Umstellung der öffentlichen Beleuchtung auf LED in verschie-

denen Quartieren. Damit können wir gegenüber 2015 bei der öffentlichen Beleuchtung 17 Prozent des Stromverbrauchs einsparen», sagt Michael Gassner, Leiter der Fachstelle Umwelt, Energie und Mobilität der Stadt Thun. Auch mit der Beschaffung eines elektrischen Kehrlichtfahrzeugs, dem Projekt zum Ausbau des Fernwärmenetzes und dem Planungsverfahren im Freistatt-Areal auf der Grundlage einer 2000-Watt-Studie hat die Stadt Thun Akzente gesetzt. Nun wird, wie in den Legislaturzielen festgelegt, das Label Energiestadt Gold angestrebt. Dies erfordert einen Zielerreichungsgrad von 75 Prozent.

### Klima- und energiepolitische Ziele

Die vom Trägerverein vorgegebenen Ziele beschränken sich nicht auf Ener-

giethemen im engeren Sinn, sondern umfassen zum Beispiel auch Klimaziele, Wassereffizienz oder Biodiversität. Entsprechend sind in der Stadtverwaltung mehrere Abteilungen in die Definition und die Umsetzung der Massnahmen einbezogen. Ein wichtiger Partner ist auch die Energie Thun AG. Bei der Fachstelle Umwelt, Energie und Mobilität (UwEM) in der Direktion Finanzen, Ressourcen, Umwelt laufen alle Fäden zusammen. Für Michael Gassner steht der Querschnittsgedanke im Vordergrund: «Die Massnahmen für das Energiestadt-Label stehen nicht für sich alleine, im Gegenteil: Sie sind eingebettet in die allgemeinen klima- und energiepolitischen Ziele des Gemeinderats.» Als Beispiel erwähnt er das Projekt Smart City, das auch ein Legislaturziel ist und dank intelligenter Verknüpfung von In-

formationen und Daten eine hohe Lebensqualität bei minimalem Ressourcenverbrauch ermöglicht. «Und dass der Stadtrat im Juni den Klimanotstand ausgerufen hat, unterstützt unsere Bestrebungen nach dem Gold-Label zusätzlich.»

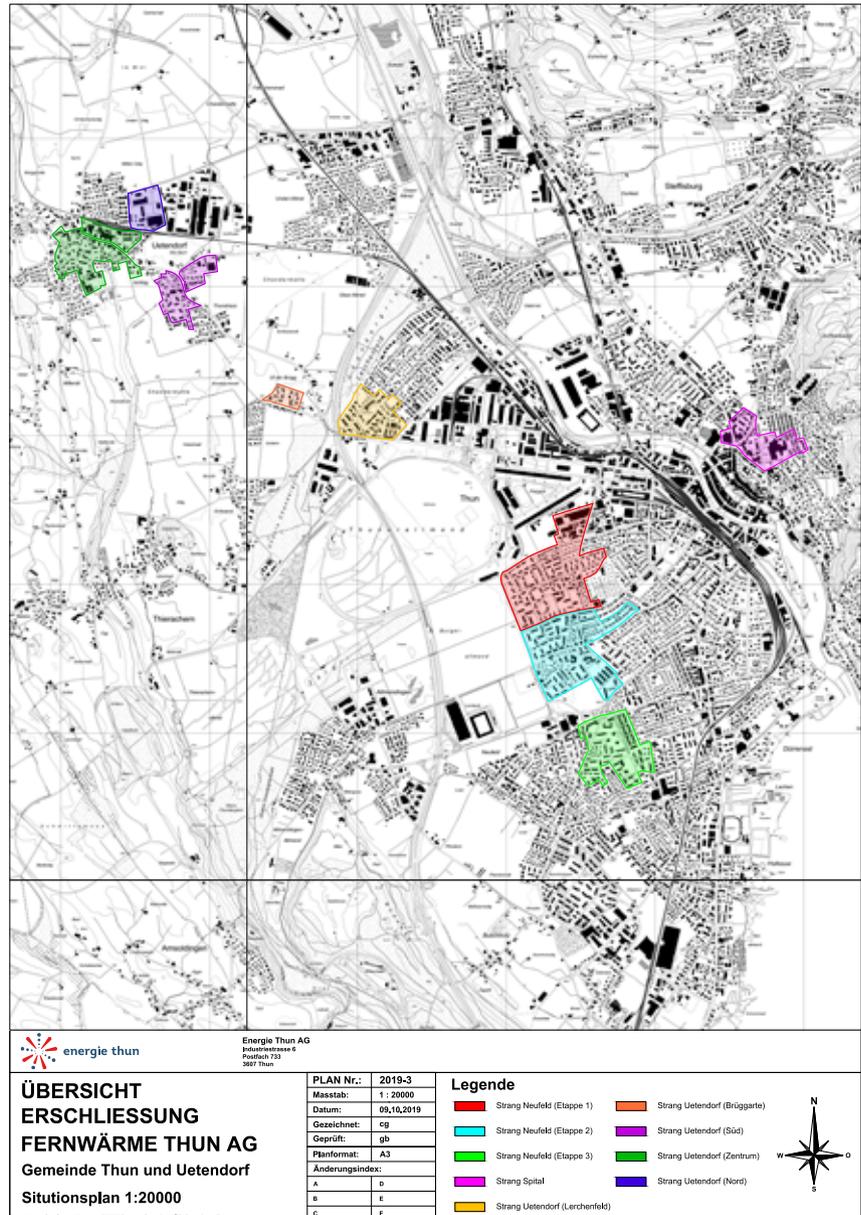
### Thun hat sich einiges vorgenommen

Für das Aktivitätenprogramm der nächsten Jahre hat sich die Stadt Thun einiges vorgenommen. Konkret sollen zum Beispiel das Bikesharing erneuert und das Fernwärmenetz ausgebaut werden, ein elektrisches Strassenreinigungsgerät ist seit kurzem bereits im Einsatz. Im konzeptionellen Bereich sind ein Energie- und Klimaschutzkonzept mit konkreten Reduktionszielen, die Teilrevision des Regionalen Richtplans Energie oder die Gebäudeenergiestrategie wichtige Tätigkeitsfelder. Ein umfassendes Mobilitätsmanagement für die Verwaltung soll die städtischen Mitarbeitenden motivieren, sich ökonomisch und energieeffizient von A nach B zu bewegen. «Die Stadt könnte den Mitarbeitenden für dienstliche Fahrten Mobility- oder Velospot-Karten zur Verfügung stellen. Wichtig sind aber auch Duschen und Garderoben in den Verwaltungsgebäuden für Personen, die mit dem Velo zur Arbeit kommen», so Gassner. Gleichzeitig wird auch die Flottenpolitik, das heisst die Vorgaben für die städtischen Fahrzeuge, überprüft. «Hier geht es um die Umstellung auf CO<sub>2</sub>-neutrale Antriebe, aber auch um die Frage, ob es überhaupt neue Fahrzeuge braucht oder ob vorhandene von mehreren Abteilungen genutzt werden können», erklärt Michael Gassner.

Zudem sollen sich Arealentwicklungen wie zum Beispiel Bostundezelg oder Siegenthalergut auf ein Gesamtkonzept Nachhaltigkeit stützen. «Solche Gesamtkonzepte enthalten Überlegungen zu Energie, quatiervetraglicher Mobilität und stadtklimatischen Aspekten wie Begrünung, Durchlüftung oder ökologische Aufwertung», erläutert Gassner.

### Bevölkerung involvieren

Die Digitalisierung kann einen wichtigen Beitrag zu Energieeffizienz und Klimaschutz leisten. Gassner gibt aber zu bedenken: «Mit der Nutzung moderner Informationstechnologien alleine ist es



nicht getan. Es muss auch ein Umdenken in den Köpfen stattfinden.» Schlagworte dazu sind Nutzen statt Besitzen oder erneuerbare Energien. Deshalb hat die Kommunikation im Aktivitätenprogramm der kommenden Jahre einen hohen Stellenwert. Die Thuner Bevölkerung und die Wirtschaft sollen nicht nur informiert werden über Themen wie Energieeffizienz und ressourcenschonendes Verhalten, sondern selber auch Ideen einbringen und mitwirken können. Am 6. November 2019 fand bereits ein erster Informationsanlass statt zum Thema «Solarenergie», der sich an Immobilienbesitzerinnen und weitere Interessierte richtete.

**Links:** Thun auf dem Weg zur Smart City und zur Energiestadt Gold.

**Oben:** Übersicht über die geplante Erschliessung Fernwärme Thun.

Michael Gassner ist überzeugt: «Mit diesem Strauss an Massnahmen wird die Stadt Thun in den kommenden Jahren grosse Fortschritte machen bei der effizienten Energienutzung, der Umstellung auf erneuerbare Energien und beim Klimaschutz. Damit sind wir auf dem besten Weg Richtung Energiestadt Gold».

Text: Gabriela Meister  
Bilder: zvg, Christoph Gerber

# LIVE IM DELTAPARK

## Musik & Persönlichkeiten

In Zusammenarbeit mit Acts kultur&event präsentieren wir die neue Erlebnis-Konzertreihe 2020 «Musik & Persönlichkeiten». Andreas Kühnrich (Popcellist & Event-Organisator) konzipierte exklusiv für den Deltapark die bewegende Konzertreihe. Geniessen Sie das komplette Erlebnis für Ihre Sinne. Tauchen Sie ein in das Leben und Schaffen ausserordentlicher Persönlichkeiten in Kombination mit auserlesener, auf den Event abgestimmter, hochwertiger Live-Musik!

FREITAG, 17.1.2020

### SONGWRITING & WHISKY-WORLD

#### Shirley Grimes Trio und Andres Rutishauser

Die in Irland geborene Wahl-Bernerin Shirley Grimes präsentiert Lieder jenseits vom Mainstream Folk zusammen mit Wolfgang Zwiauer (Bass) und David Brühlmann (Bodrán). Dazu entführt der Geschäftsführer der Münsterkellerei Bern, Andres Rutishauser, das Publikum in die Welt des Whiskys und erzählt über die Feinheiten dieser Kunst. Ein musikalischer Surprise-Act wird zusätzlich für Hühnerhaut-Momente sorgen.



FREITAG, 31.1.2020

### STREICHQUARTETT & GEIGENBAU

#### Kaleidoscope Stringquartett und Stephan Schürch

Der renommierte Geigenbauer Stephan Schürch zeigt sein Kunsthandwerk und gibt Einblicke in die Entstehung und Geschichte der Streichinstrumente. In Verbindung mit dem quer durch Europa gastierenden Kaleidoscope Stringquartett um den Berner Simon Heggendorf entstehen bewegende Synergien.

FREITAG, 28.2.2020

### WORLDMUSIC & WATCHES/JEWELLERY

#### Navigando und P. & B. Aeschbacher

Das Trio Navigando um die italienische Harfenistin Désirée Dell Amore mit Andi Pupato (Perc.) und Daniel Küffer (Sax) brilliert mit meisterhaftem Können, vielseitigen Klangfarben und Songs. Und niemand kennt die Raffinesse von Uhren & Schmuck besser als Patrick und Brigitte Aeschbacher, die Inhaber der Firma Bläuer in Thun. Sie geben faszinierende Einblicke in ihr Wissen und ihre Leidenschaft.



**Türöffnung** jeweils 19.00 Uhr

**Start Konzert** 20.30 Uhr

**Eintritt** CHF 45.00 p. Pers.

Reservieren Sie Ihre Plätze unter [www.deltapark.ch/events](http://www.deltapark.ch/events) oder per Mail an [events@deltapark.ch](mailto:events@deltapark.ch).

**acts**  
kultur&event

DELTAPARK  
VITALRESORT

Deltaweg 29  
CH-3645 Gwatt bei Thun  
Tel. 033 334 30 30  
[www.deltapark.ch](http://www.deltapark.ch)

\*\*\*\*  
**DELTA**  
PARK



## Die beliebteste Sitzbank hat ein Kindergarten gestaltet

Die Aktion «Thun nimmt Platz» sorgte während gut fünf Monaten für einen sommerlichen Farbtupfer in der Thuner Innenstadt. Die 50 bunt gestalteten Sitzbänke wurden im Oktober erfolgreich versteigert. Der Erlös der Auktion geht an den Verein «und» das Generationentandem.

Die Stadt Thun und die Innenstadt-Genossenschaft Thun (IGT) blicken auf ein erfolgreiches Sommerprojekt zurück. Im Rahmen der Aktion «Thun nimmt Platz» zierten von Mitte Mai bis Ende Oktober 50 farbige Sitzbänke die Innenstadt. Gestaltet hatten sie Organisationen, Vereine oder Einzelpersonen, welche die Jury im Rahmen eines Wettbewerbs mit ihren kreativen Ideen überzeugen konnten. Die farbigen Bänke wurden für Ruhepausen genutzt und sorgten zudem für sommerliche Farbtupfer. Bei Touristinnen und Touristen entpuppten sie sich innert kürzester Zeit als beliebtes Fotosujet.

### Grosses Interesse an den Bänken

Zum Abschluss der Aktion wurden die Bänkli versteigert. Bei der Online-Versteigerung gingen zahlreiche Gebote

ein. «Obwohl die Bänke einige Gebrauchsspuren aufwiesen, war das Interesse für die Bänke gross», sagt Peter Jost, Leiter der Abteilung Stadtmarketing und Kommunikation. Die Auktion spielte insgesamt 11'020 Franken ein. Die vom Kindergarten Schubertstrasse II gestaltete Bank war bei der Versteigerung die beliebteste. 550 Franken war sie der Käuferin wert. 13 Bänke fanden keine(n) Abnehmer oder Abnehmerin. Die Stadt sucht nun für diese Bänke geeignete Plätze, wo sie permanent platziert werden können.

### Aktion wird 2020 wiederholt

Der Erlös der Versteigerung kommt dem Thuner Verein «und» das Generationentandem zugute. Der Verein versteht sich als Plattform für den Dialog von Jung und Alt. Er will Brücken bauen zwischen

**Bild:** Projektleiter Peter Jost nimmt Platz auf dem «teuersten» Bänkli «Die Blumenstadt».

den Generationen und zwischen verschiedenen Lebenswelten. «Wir freuen uns, dass wir mit dem Erlös eine Organisation unterstützen können, die sich für das Miteinander in Thun einsetzt», sagt Peter Jost, «auch die Aktion «Thun nimmt Platz» brachte Jung und Alt zusammen.» Mit der Versteigerung der Bänke wurde die Aktion erfolgreich abgeschlossen. «Aufgrund der positiven Rückmeldungen zu «Thun nimmt Platz» ist klar, dass wir die Bänkli-Aktion 2020 wiederholen», so Peter Jost. In welcher Form genau, wird von den Verantwortlichen bis Ende Jahr entschieden.

Text und Bild: Fabio Burri

# «Wenn die Kinder mich so anstrahlen, ist der Tag gerettet»

Seit mehr als 40 Jahren unterstützen freiwillige Mitarbeitende Thuner Schulkinder bei den Hausaufgaben, helfen bei der Mittagsverpflegung an Tagesschulen und sind auch in Kindergärten und Schulklassen tätig. Einer von ihnen ist der 72-jährige Erhard Anken.

Es ist vier Uhr. Erhard Anken schüttelt in der Tagesschule Pestalozzi zur Begrüssung jedem Kind die Hand. Die Kinder grüssen herzlich zurück. Es bleibt noch Zeit für ein «Zvieri» bevor es um 16.30 Uhr mit der Aufgabenbetreuung los geht. Viele der Kinder kennt der freiwillige Helfer bereits vom Kindergarten Aaremätteli, wo er sich seit seiner Pensionierung vor acht Jahren ebenfalls einmal in der Woche engagiert. Die Räumlichkeiten der Tagesschule im Soussol des Primarschulhauses Pestalozzi sind bunt eingerichtet. Kinderlesebücher

und die verschiedensten Spiele stehen den Kindern zur Verfügung. Mit der Einführung des Lehrplans 21 sei die Erledigung der Hausaufgaben nicht mehr so zentral, sagt Erhard Anken. Seither hilft er den Kindern aber immer noch bei schulischen Fragen und Problemen. Oft aber liest er mit ihnen in der Sofaecke, zeichnet oder spielt als ehemaliger Juniorentrainer draussen mit ihnen Fussball. Der Umgang zwischen Erhard Anken und den Kindern ist sehr vertraut und herzlich. «Es ist immer wieder schön, mitzuverfolgen, wie die Kinder in kurzer

Zeit grosse Fortschritte machen und Freude am Lesen gewinnen», sagt er.

## Wertvolle Unterstützung

Erhard Anken und die 86 weiteren Ehrenamtlichen der Stadt Thun unterstützen Lehrpersonen im Schulunterricht und im Kindergarten während zwei Lektionen pro Woche oder leisten Mitarbeit bei der Mittags- oder Hausaufgabenbetreuung in Tagesschulen. Vereinzelt helfen die freiwilligen Mitarbeitenden auch bei der Organisation und Durchführung von Schulanlässen, Schulausflügen oder Schullagern mit. Die Tagesschulleitungen und Lehrpersonen schätzen die zusätzliche Unterstützung sehr. Für sie ist die Freiwilligenarbeit als gesellschaftlicher Beitrag eine grosse Entlastung, wodurch die Unterrichts- und Betreuungsqualität nachhaltig gesteigert werden können. Gleichzeitig nehmen die Freiwilligen Anteil am Lebens- und Bildungsalltag der jungen Generation.

## «Ich kriege viel mehr zurück»

Wie es der Name bereits sagt, erfolgt die Freiwilligenarbeit ohne Lohn. Als Dankeschön erhalten die freiwilligen Mitarbeitenden jährlich eine Spesenentschädigung, den sogenannten Weihnachtsbatzen, eine Einladung zum Novemberessen sowie die Einladung zu einem Weiterbildungstag zu zeitaktuellen Themen mit interessanten Referaten. «Ich kriege tatsächlich viel mehr zurück, als ich reinstecke», sagt Erhard Anken auf die Frage, weshalb er einen Teil seiner wertvollen Freizeit in Freiwilligeneinsätze investiere, und ergänzt, «wenn die

**Links:** Oft spielt Erhard Anken mit den Kindern ...

**Rechts oben:** ... oder liest mit ihnen.

**Rechts unten:** «Für mich ist die Arbeit eine persönliche Bereicherung», sagt er.





Kinder mich so anstahlen, ist der Tag so oder so gerettet. Die Einsätze bedeuten mir sehr viel. Für mich ist die Arbeit eine persönliche Bereicherung, Sinngabung, Netzwerkpflge.» Sie ermögliche ihm aber auch neue, spannende Erfahrungen. «So bleibe ich ausserdem fit im Alter, die perfekte Altersvorsorge also», meint Erhard Anken lachend.

### Beziehungen zwischen Generationen

Beziehungen zwischen den Generationen sind wichtig, und aufgrund der demografischen Entwicklung wird das Generationenthema immer wichtiger. In der aktuellen Legislaturperiode will der Gemeinderat das Generationenmiteinander mit gezielten Massnahmen stärken. Insbesondere die Freiwilligenarbeit ist ein Thema, das in der Stadt auf mehreren Ebenen angegangen wird (Schule, Tagesschulen, Kompetenzzentrum Integration, Asylbereich, Umsetzung Altersleitbild). «Im Rahmen der Freiwilligenarbeit können Kinder und Jugendliche von der Erfahrung und dem Wissen der älteren Generation profitieren – und umgekehrt», sagt Simone Iadaluca, Verantwortliche der Freiwilligenarbeit beim Amt für Bildung und Sport. «Freiwilligenarbeit bedeutet auch, Zeit zu schenken und Verständnis zu zeigen für die unterschiedlichen Lebenswelten. Was bleibt, ist ein wertvoller Austausch zwischen Generationen.»

Text: Lena Pritz  
Fotos: Patric Spahni



### Freiwilligenarbeit in Thun

In der Stadt Thun gibt es zahlreiche Möglichkeiten, sich freiwillig zu engagieren. Sei es in Schulen, Tagesschulen, im Kompetenzzentrum Integration, im Asylbereich oder anderen Bereichen und Organisationen.

Weitere Informationen finden Sie unter folgenden Links:

[www.thun.ch/freiwilligenarbeit](http://www.thun.ch/freiwilligenarbeit)  
[www.thun.ch/wegweisersenior-innen](http://www.thun.ch/wegweisersenior-innen)

# 57. SPIELZEIT | PROGRAMM NOVEMBER 19 – JANUAR 20



<b>MI 27.11.</b> <b>SA 14.12.</b> <b>SA 18.1.</b> <b>SO 19.1.</b>	<b>RÖNEE «IMPROVISATIONSTHEATER»</b> improvisationstheater ist, wenn die schauspieler nicht wissen was sie erwartet und sich vom moment überraschen lassen. improvisationstheater ist, wenn die zuschauer nicht wissen was sie erwartet und in jedem fall überrascht werden.	<b>20.00 UHR</b>	<b>CHF 25.00</b>
<b>FR 29.11.</b> ABO Gelb 	<b>UWE SCHÖNBECK «NUR NICHT UNTERKRIEGEN LASSEN»</b> Der Schauspieler und Opernsänger Uwe Schönbeck und der Pianist HC Büniger bringen Lieder, Couplets und Texte aus dem Berlin der goldenen 20er-Jahre ...	<b>20.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>SA 30.11.</b> ABO Blau 	<b>ZUZWEIT «FAKE NEWS»</b> Falschnachrichten manipulieren und hebeln die Welt aus den Angeln. Im heimischen Allerlei dagegen kommen sie als Notlügen oder Hirngespinnste daher. Sie sind der Photoshop für die Nacktheit der Tatsachen und in Beziehungen die kleine kosmetische Korrektur der Wahrheit.	<b>20.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>SO 1.12.</b> 	<b>HAUZI &amp; FRIENDS «HAUZI &amp; FRIENDS»</b> Fünf Musiker und 295 Saiten – eine vielsaitige Band. Und vielseitig dazu: Von Schweizer Volksmusik über eigene Mundartlieder und Instrumentals, Folk und Songs bis zu Gypsy-Swing ist bei Hauzi & Friends alles zu hören.	<b>16.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>FR 6.12.</b> 	<b>VOKALENSEMBLE DA CAPO «SONGS FOR SANTA»</b> Während der Samichlaus seine Naschereien verteilt, bringt auch das Vokalensemble Da Capo einen ganzen Sack voller musikalischer Überraschungen mit. Ob fröhliche und groovige Songs oder besinnliche A-capella-Stücke, für jeden ist etwas dabei.	<b>20.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>SA 7.12.</b> ABO Blau 	<b>ROLF GUBLER TRIO &amp; HENRIK RHYN «SCHTICHLER U SCHTRYCHLER»</b> Die Geschichten und Anekdoten von Henrik Rhyn und die Lieder von Rolf Gubler werden mit viel Schalk und mit der Liebe zu Texten und zur Musik gebraut – würzig, herb, sinnlich und mit einem langen Abgang!	<b>20.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>SO 8.12.</b> Kinder gratis! 	<b>BADWANNEPIRATE «E HAMPFELE CHINDERLIEDER»</b> «früschi, frächi, fröhlechi Chinderlieder» Unsere Konzerte eignen sich für kleine und grosse Schönwetter-Matrosen, die eine gute halbe Stunde lang zuhören können	<b>16.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>SO 15.12.</b> ABO Gelb 	<b>JUDITH BACH «CLAIRE ALLEENE»</b> Zum ersten Mal allein auf der Bühne, hat CLAIRE erstaunlich viel Platz und jede Menge Lebenslust. Ein philosophisches Chansonkabarett. Überraschend, zart und frech.	<b>16.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>
<b>DI 31.12.</b> 	<b>SILVESTER SPEZIAL 2019 «NICO BRINA &amp; CORINNE WENGER»</b> An Silvester wird Nico Brina, zusammen mit der charmanten Gastsängerin Corinne Wenger, sein 35. Jubiläumsjahr mit einem speziell zusammengestellten Programm krönend abschliessen.	<b>18.00 + 21.00 UHR</b>	<b>CHF 45.00</b>
<b>3.–15.1.</b>	<b>JUNGE BÜHNE THUN «DR NEUROSE-KAVALIER»</b> 4 Sitzungen beim Scharlatan-Psychiater: Erotikautorin, Elvis, eine Kleptomantin und das grosse Fragezeichen * 3./4./7./8./10./11./15.1.20 → 20.00 Uhr * 5./12.1.20 → 17.00 Uhr	<b>20.00 UHR*</b>	<b>CHF 25.00</b>
<b>DO 23.1.</b> aus TV-Show! 	<b>DOMINIC DEVILLE «POGO IM KINDERGARTEN»</b> Eine (satirische) Disco-Lesung aus dem Alltag eines furchtlosen Pädagogen. Was soll das sein? Eine Lesung für Pädagogen? Eine Disco für Punks? Oder ein Kindergeburtstag für Erwachsene? Eine literarische Unberechenbarkeit in 90 Minuten!	<b>20.00 UHR</b>	<b>CHF 30.00</b>

## RESERVATION / VORVERKAUF / THEATERKASSE

**Reservation:** theateralteoelethun.ch / Tel. 079 552 29 17 / MO–FR 17.00–18.00 Uhr

**Vorverkauf:** Alte Öle Cafebar, Freienhofgasse 10a, 3600 Thun / MO–FR 9.00–17.00 Uhr

**Theaterkasse:** Geöffnet 1 Stunde vor der Vorstellung / Für aktuelle Vorstellung: 033 223 23 22

## FÖRDERVEREIN THEATER ALTE OELE THUN – WERDEN AUCH SIE MITGLIED!

Profitieren Sie als Mitglied im Förderverein Theater Alte Oele Thun von vergünstigten Eintritten. Sie unterstützen so die Kleinkunst und ein vielseitiges Theaterprogramm!!! Mit einem Jahresbeitrag von nur CHF 30.00 erhalten Sie 3 Gutscheine à CHF 5.00 für einen vergünstigten Eintritt und viermal im Jahr das Programm.

**Mitglied im Förderverein – ein Gewinn in jeder Hinsicht!**

Einzelmitglied CHF 30.00 / Doppelmitglied CHF 50.00 / Gönner ab CHF 60.00



Förderverein Theater Alte Oele Thun, Postfach 89, 3608 Thun [www.theateralteoelethun.ch](http://www.theateralteoelethun.ch)



## «Bei uns gibt es reine und hochklassige Kleinkunst»

Das Theater Alte Oele Thun ist eines der ältesten seiner Art in der Schweiz. Aktuell läuft die 57. Spielsaison. Daniel Gerber, Präsident der Genossenschaft Kellertheater Thun, kennt die Besonderheiten und Herausforderungen des Kleinkunsts.

**DANIEL GERBER, ein kurzer Werbespot zu Beginn. Warum sollte man in dieser Spielzeit unbedingt in die Alte Oele kommen?** Weil man für einen Abend mit richtig guter Kleinkunst nicht nach Bern oder Zürich muss. Im Herzen der Stadt Thun bieten wir abwechslungsreiche und hochklassige Kleinkunst. In einem wunderbaren Saal mit sehr guter Akustik und dem Cachet eines Kleintheaters.

**Das Programm stellt ein Team zusammen. Worauf achtet es?** Das generationendurchmischte Team im Programm Ausschuss legt grossen Wert auf einen guten Mix – in jeder Hinsicht. Sparten von Musik über Theater bis Pantomime oder Zauberei sollen im Programm enthalten sein, ebenso ein ausgewogenes Geschlechterverhältnis sowie Kunstschaffende aus dem In- und Ausland. Wir wählen sehr sorgfältig aus. Wir visionieren, das heisst wir schauen uns die

Künstlerinnen und Künstler mit ihren Produktionen vorgängig an. Denn oberste Priorität hat für uns die Qualität.

**Sind die Künstlerinnen und Künstler eher unbekannte Schätze oder Kassenschlager?** Beides. Es sind etablierte Bühnenprofis, aber auch neue Entdeckungen, denen wir eine Auftrittsmöglichkeit bieten. Darunter finden sich selbstverständlich auch lokale junge Talente. Viele bekannte Grössen erinnern sich gerne an ihre Anfänge in der Oele und kommen immer wieder zurück.

**Was fordert Sie und Ihr Team heraus?** Spielzeit für Spielzeit ein erstklassiges und aktuelles Programm bieten zu können, ist herausfordernd und aufwändig. Das gute Programm ist denn auch eine unserer wichtigsten Stärken. Die Kleinkunstlandschaft hat sich verändert, viele Hotels und Restaurants bieten ebenfalls

**Bild:** Daniel Gerber, Präsident der Genossenschaft Kellertheater Thun, bringt hochklassige Kleinkunst in die Alte Oele.

Kleinkunst an, zum Beispiel verbunden mit einem Abendessen. Mit unserem Theater bleiben wir beim Ursprünglichen. Bei uns gibt es reine und hochklassige Kleinkunst. Für mich ist der schönste und wichtigste Moment, wenn der Vorhang auf- und das Licht angeht.

**Die reine Kleinkunst kommt an. Das Theater Alte Oele ist eine feste Grösse in der Thuner Kulturlandschaft.** Ja, aber wir müssen dranbleiben und unser Angebot regelmässig in Erinnerung rufen. Auch um Abonnenten zu gewinnen. Sie sind wichtig für eine gute Grundauslastung. Mit dem Abo kann man preiswert acht Vorstellungen besuchen und sich auf das Programm einlassen – auf Altbewährtes und auch auf Kleinkunst, die man noch nicht kennt. Ich wünsche mir, dass sich die Leute mehr überraschen lassen wollen und offen sind, Neues zu entdecken.

Text: Cilia Julen  
Bild: Patric Spahni

### Theater Alte Oele Thun

Die Spielsaison 2019/2020 läuft noch bis zum 13. Mai, u.a. mit Judith Bach, Dominic Deville, Lara Stoll, Ohne Rolf und Pony M.  
[www.theatralteoelethun.ch](http://www.theatralteoelethun.ch)



## Neues thailändisches Spezialitätenrestaurant direkt am Thunersee

Im neuen thailändischen Spezialitätenrestaurant «Deltaverde Thai Cuisine» werden Sie von der Köningköchin Pairat Sorncharoenchaisakul & ihrem Team mit authentisch thailändischer Küche verwöhnt.

Erleben Sie authentische thailändische Küche serviert mit Schweizer Herzlichkeit an traumhafter Lage direkt am Thunersee – herzlich Willkommen im Genuss-Delta.

Ankommen, ausatmen, abschalten –  
ein Aufenthalt, der gut tut.

—ÖFFNUNGSZEITEN—

**Deltaverde**  
thai cuisine

DO – MO 18.00 – 23.00 UHR

# Vom Kiosk zum Kunstraum

Seit September finden im ehemaligen Kiosk am Guisankreisel Ausstellungen statt. Initiiert hat den unabhängigen Kunstraum «Satellit» ein Team um den Künstler Dominik Stauch. Am 21. November ist die nächste Vernissage.

Seit zwei Monaten hat die Stadt Thun wieder einen unabhängigen Kunstraum. Satellit heisst er und befindet sich im ehemaligen Kiosk am Guisankreisel, schräg gegenüber dem Kino Rex. Initiiert hat ihn der Künstler Dominik Stauch. Er sah im leer stehenden Kiosk den perfekten Ort für einen Offspace – einen nicht-kommerziellen Ausstellungsraum für zeitgenössische Kunst. Seine Idee fand Anklang, sowohl in seinem Freundeskreis als auch bei der Stadt.

## Stadt finanzierte den Umbau

Zusammen mit der Künstlerin Raffaella Chiara, dem Künstler Paul Le Grand, der Kunstvermittlerin Myriam Loepfe und dem Architekten Johannes Saurer gründete Stauch den Kunstverein Thun, der den Raum betreibt. Den Umbau realisierte der Architekt Johannes Saurer. Eine elegante Glasfront ziert nun das Gebäude und gibt Einblick in den Ausstellungsraum. Die Stadt stellt ihre Liegenschaft für diese Zwischennutzung für drei Jahre zur Verfügung und hat auch den Umbau finanziert. «Der Kunstraum ist eine Bereicherung für unsere Stadt. Wir waren deshalb auch bereit, das Projekt zu ermöglichen und zu unterstützen», sagt Marianne Flubacher, Leiterin der Kulturabteilung.

## Immer offene Schaufenstergalerie

Der Satellit ist ein von Künstlerinnen und Künstlern selbstverwalteter Ausstellungsraum. «Man könnte es eine Schaufenstergalerie nennen, die immer offen hat», sagt Stauch. Ein Betrieb mit Öffnungszeiten und Personal wäre finanziell ohnehin nicht realisierbar gewesen. Es ist die Schlichtheit des Konzepts, die den Sinn und Reiz des Kunstraums ausmacht. Wer vorbeiläuft, kann Kunst betrachten, egal zu welcher Tageszeit. «So können wir Kunst im öffentlichen Raum zeigen, die sich – so unsere Absicht – auch auf die Umgebung einlässt», sagt Stauch. Er und sein Team hoffen, mit den je zwei-monatigen Ausstellungen einen Teil zu



einem lebendigen Quartier beizutragen. Gleichzeitig diene der Raum auch als Treffpunkt für die Thuner Kunstszene, an dem sie sich regelmässig über ihr aktuelles Schaffen austauschen könne. Dass der Satellit dafür ein guter Ort ist, hat sich an der Vernissage der ersten Ausstellung von Dominique Uldry im September gezeigt. Die nächste Vernissage von Michaela Cerullo, Mirjam Helfenberger und Corinne Vogel findet am 21. November statt.

**Bild:** Eröffnung des Kunstraums Satellit mit einer Ausstellung von Dominique Uldry.

## Kunstraum «Satellit»

### Nächste Ausstellung:

Michaela Cerullo,  
Mirjam Helfenberger und  
Corinne Vogel

Vernissage: Donnerstag,  
21. November, 18.00 Uhr  
Ausstellung bis 10. Januar 2020

[www.satellit.space](http://www.satellit.space)

Text: Jan Miluška  
Fotos: Carolina Piasecki



## Freunde auf und neben dem Eis

160 aktive Mitglieder sowie 30 Juniorinnen und Junioren gehören dem Curling Club Thun Regio an. Einer dieser Junioren ist Kenjo von Allmen. Beim Curlingverein wird der 16-Jährige gezielt gefördert.

Ein herbstlicher Mittwochabend. Die Curlinghalle Grabengut ist mit je einem Team auf den vier Curlingbahnen, den so genannten Rinks, voll besetzt. Der verglaste Korridor, der zu den Umkleidekabinen führt, bietet eine gute Sicht auf die trainierenden Spielerinnen und Spieler. Die Halle steht allen aktiven Mitgliedern sowie den 30 Juniorinnen und Junioren zur Verfügung. Der Curling Club Thun Regio (CC Thun Regio) zählt insgesamt 190 Mitglieder.

### Faszination Curling

Kenjo von Allmen spielt im Juniorenzentrum von CC Thun Regio. Der 16-Jährige beginnt aktuell seine sechste Saison als Curlingspieler. «Ich spiele Curling, weil es ein guter Ausgleich zum Alltag ist und in unserer Mannschaft ein sehr guter Teamgeist herrscht», sagt er. Von Allmen ist einer von fünf Spielern in seinem Team. «Auf und neben dem Eis sind wir enge Freunde», sagt er. Die Kombination zwischen Ausdauer, Kraft und mentaler Bereitschaft ist für den Junior das Faszinierende an diesem Sport. «Curling

entwickelt sich rasch. Ich liebe diese Sportart mit ihren physikalischen Tücken», ergänzt er.

### Schwester und Trainerin

Ein wichtiger Faktor von Kenjos Erfolgen ist der Coach. Svenja von Allmen ist nicht nur seine Trainerin, sondern auch die Schwester. «Es ist eine grosse Herausforderung, für beide von uns», sagt sie, «zu Hause bin ich seine Schwester, beim Curling seine Trainerin. Wir mussten uns beide an die Situation gewöhnen.» Die 25-Jährige beschreibt ihren Bruder als enorm ehrgeizigen Menschen, der beim Curling mit viel Leidenschaft dabei ist. Über die Schwächen sind sich beide einig: «An meiner mentalen Stärke kann ich arbeiten. Manchmal bin ich zu emotional, was sich bei einer schlechten Steinabgabe bemerkbar macht», so Kenjo von Allmen.

### Curling für alle

Der CC Thun Regio ist immer auf der Suche nach neuen Mitgliedern. Interessierte können ein Schnuppertraining ab-

solvieren. «Curling empfehlen wir allen ab acht Jahren», sagt der Juniorenverantwortliche Christian Roth. Neulinge können Schuhe beim Verein mieten. Die Curlinghalle Grabengut ist auch für Zuschauerinnen und Zuschauer attraktiv. Mit dem beglasten Korridor und der grossen Tribüne oberhalb des Restaurants eignet sich die Halle als Austragungsort für nationale Turniere wie die Schweizermeisterschaften der Elite, die auch im nächsten Jahr in Thun stattfinden (siehe Infobox).

### Beruf und Sport

Kenjo von Allmen befindet sich im ersten Lehrjahr bei der Berner Stadtverwaltung. Den Grossteil seiner Freizeit verbringt er mit Curlingspielen. Durchschnittlich steht der 16-Jährige vier Mal pro Woche auf dem Eis. Aufgrund des begrenzten Platzes hat jedes Mitglied des CC Thun Regio Anrecht auf eine Trainingseinheit pro Woche. Die Juniorinnen und Junioren können zwei Mal trainieren. Dazu kommen Wettkämpfe an Wochenenden, die zwei oder drei



**Oben:** Die Steinabgabe erfordert eine besonders hohe Konzentration.

**Rechts:** Kenjo von Allmen bei der Steinabgabe.

**Links:** Svenja von Allmen und ihr Bruder analysieren, wie die Steine im Haus liegen.

Tage dauern. Da bleibt nicht viel Zeit für Hausaufgaben. «Ich versuche, so viel wie möglich aus dem Unterricht mitzunehmen», so von Allmen, «lernen tue ich jeweils auf dem Weg ins Training.»

### Der Traum von Olympischen Spielen

Das Saisonziel von Svenja von Allmen und ihrem Team ist der Aufstieg in die nächsthöhere Liga. Langfristig wollen sie die höchste Juniorenliga erreichen. Dafür ist ein gutes Training eminent wichtig. «Ich versuche, alle gleich zu behandeln, doch bei Kenjo bin ich meistens ein wenig pingeliger», so die 25-Jährige. Und welche Ziele hat Kenjo? «Mein grosser Traum ist die Teilnahme an den Olympischen Spielen.»

Text: Fabio Burri  
Fotos: Ramon Lehmann



## Curling und Schweizermeisterschaften in Thun

Die Curlingsaison dauert bis zum 22. März 2020.

Am 29. November von 19 bis 21 Uhr wird ein Schnupper-Curling angeboten.

Vom 9. bis 15. Februar 2020 messen sich in der Curlinghalle Grabengut an den Schweizermeisterschaften die besten Teams. Mit dabei sind auch die amtierenden Weltmeisterinnen.

[www.curling-thun.ch](http://www.curling-thun.ch)

# BENDICHT FRIEDLI DER NIESEN IN SEINER KUNST

NEU

Der Thuner Hausberg Niesen ist wohl einer der markantesten Berge der Alpen. Als solcher war er auch eines der Lieblingsmotive des Oberländer Malers und Arztes Bendicht «Bänz» Friedli. Während seiner langen Maleerkarriere hat Friedli den Niesen in jeder nur erdenklichen Stimmung und Perspektive porträtiert, hat ihn in Aquarell, Öl und Acryl sowie

in kleinen Skizzenbüchern festgehalten und ihm damit ein künstlerisches Denkmal gesetzt, das so schnell nicht verblassen wird. Diese Box vereint die 50 schönsten Niesen-Porträts aus dem Nachlass von Bendicht Friedli.

#### Die Box entstand in Zusammenarbeit mit:

- der Stiftung Linette und Bendicht Friedli
- der Niesenbahn AG
- Dr. med. Dr. h.c. Hans Suter

JETZT  
BESTELLEN

## 50 Kunstkarten

in einer Box (inkl. Booklet)

ISBN 978-3-03818-196-5,  
CHF 39.–

CHF 15.–

CHF 10.–

#### Bestellung

Bitte senden Sie mir:

- Ex. «BENDICHT FRIEDLI – KUNSTKARTENBOX NIESEN»,  
zum Preis von je CHF 39.–\*
- Ex. PLAKAT «BENDICHT FRIEDLI. DER NIESEN IN SEINER KUNST»,  
zum Preis von je CHF 15.–\* (70 × 50 cm)
- Ex. TRAGTASCHE «Bendicht Friedli. Der Niesen in seiner Kunst»,  
zum Preis von je CHF 10.–\* (37 × 43 × 12 cm)

## WEBERVERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144,  
3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder  
per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

\* plus Versandkosten CHF 9.– pro Bestellung (nur Tragtasche CHF 3.–)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_



## Hommage an Bendicht Friedli

Die Kunstgalerie Hodler in Thun gibt einen Einblick in das vielfältige Schaffen des Oberländer Malers Bendicht Friedli. In der Jahresendausstellung sind viele bisher noch nie gezeigte Werke zu sehen.

Der Niesen in allen Farben, mit und ohne Wolken, mit Gatter, mit dem Thunersee, in allen erdenklichen Stimmungen und aus verschiedensten Perspektiven: Unverkennbar war die bekannte Bergpyramide am Thunersee eines der Lieblingsmotive von Bendicht «Bänz» Friedli, dem Maler und Arzt aus Unterseen. Im nächsten Jahr wäre er 90 Jahre alt geworden. Hinterlassen hat der 2014 verstorbene Künstler eine unvorstellbar riesige Sammlung an Werken, die einen Rückblick auf die verschiedensten Stilrichtungen seines Schaffens ermöglichen. Verwaltet wird der Nachlass durch die Linette & Bendicht Friedli Stiftung.

In der Ausstellung in der Kunstgalerie Hodler in Thun steht unverkennbar der Niesen im Mittelpunkt. Daneben finden sich Bilder mit weiteren Berg- und Landschaftsmotiven, aber auch mit Häusern, Kühen und Alltagsgegenständen. Es sind Werke mit dabei, die noch

**Oben:** *Linettes rötlicher Niesen* 45x70 2004.

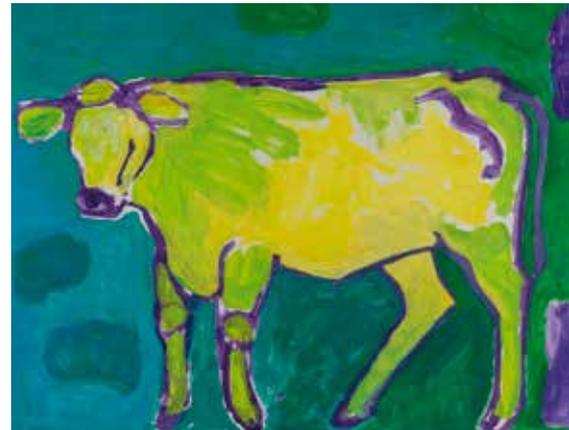
**Rechts:** *Falbkalb*, 50 x 70 cm 1998.

**Unten rechts:** *Niesen, Stockhorn* 55 x 70 cm 1997.

**Unten links:** *Bendicht Friedli*.

nie gezeigt wurden. Viele Gemälde und Zeichnungen datierte und signierte der Maler in Spiegelschrift. Um vermutlich eine sich anbahnende Routine zu vermeiden, malte und zeichnete der Rechtshänder nach einer eigenwilligen Umstellung auch linkshändig.

Vor kurzem ist aus der Zusammenarbeit der Stiftung und des Werd & Weber Verlags die Kunstkartenbox «Bendicht Friedli. Der Niesen in seiner Kunst» mit 50 Niesen-Porträts entstanden. Während der Ausstellung in der Kunstgalerie Hodler erhält jeder Käufer eines Bildes eine Box gratis dazu. Und beim Kauf einer Box gibt's eine bedruckte Tragtasche gratis.



Text: ust  
Bilder: zvg

### Ausstellung Bendicht Friedli

24. November 2019 bis 11. Januar 2020 in der Kunstgalerie Hodler an der Frutigenstrasse 46 A in Thun. Vernissage: Sonntag, 24. November 2019, 11 Uhr. Öffnungszeiten: Dienstag bis Freitag, 9 bis 12 Uhr und 13.30 bis 18.30 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr. Die Galerie ist vom 27. Dezember 2019 bis 2. Januar 2020 geschlossen.

[www.hodler-thun.ch](http://www.hodler-thun.ch)



Atelier & Kunstgalerie Hodler GmbH

Hohmadpark

Frutigenstrasse 46 A, 3600 Thun

Tel. 033 223 15 41

[atelier@hodler-thun.ch](mailto:atelier@hodler-thun.ch), [www.hodler-thun.ch](http://www.hodler-thun.ch)

# KKTHUN

Kultur- und Kongresszentrum Thun



27.11. SCHWANENSEE  
WWW.KKTHUN.CH

## NOVEMBER – JANUAR

Auswahl der Veranstaltungen

### NOVEMBER 2019

FR	22. 11.	<b>THUNER SOZIAL-STERN 23. PREISVERLEIHUNG, VERLEIHUNG</b> Berufliche Förderung & Klärung (BFK) Thun, Spital STS AG
MI	27. 11.	<b>SCHWANENSEE, BALLETT</b> ColossArt Production
DO	28. 11.	<b>HASE HASE, KOMÖDIE</b> KGT / Kunstgesellschaft Thun
FR	29. 11.	<b>OROPAX, COMEDY</b> Keep Cool Produktion & Verlag AG

Vorverkauf  
Beim  
Veranstalter.  
Infos auf  
[www.kkthun.ch](http://www.kkthun.ch).

### DEZEMBER 2019

SO	01. 12.	<b>SING MIT UNS, KONZERT</b> Firstclassics GmbH
DO	05. 12.	<b>LIEBES LEID &amp; LUST, KOMÖDIE</b> KGT / Kunstgesellschaft Thun
SA	07. 12.	<b>MIKE MÜLLER, COMEDY</b> Kultursoufflé
SO	08. 12.	<b>HEIDI, WO BISCH DU DIHEI? MÄRLIMUSICAL</b> Freddy Burger Management / Rent-a-Show AG
FR/SA	13./14. 12.	<b>MUSICAL &amp; CHRISTMAS 2019, KONZERT</b> Thunerseespiele
MO	16. 12.	<b>DER NUSSKNACKER, BALLETT</b> ColossArt Production

### JANUAR 2020

MI	01.01.	<b>NEUJAHRSKONZERTE, KONZERT</b> OK Thuner Neujahrskonzerte
----	--------	---



16.12. Der Nussknacker

KKTHUN Kultur- und Kongresszentrum Thun, Seestrasse 68, CH-3604 Thun  
Tel. 033 334 99 00, [info@kkthun.ch](mailto:info@kkthun.ch). Vollständiges Programm auf [kkthun.ch](http://kkthun.ch)



## Neue Kurse ab Januar 2020

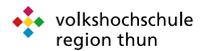


**Sprachen:** Französisch, Italienisch, Spanisch, English \*Schwedisch reisefit \* Portugiesisch reisefit.

**Gestalten-Musik-Tanz:** Flamenco - Anfänger und Fortgeschrittene \* Jodeln \* Urban Sketching \* Liebhaberorchester - 1. und 2. Geige gesucht! \* Blockflöten-Orchester.

**Bewegung-Gemeinschaft-Gesundheit:** Aktiv Ü 60 \* Antara \* Yoga für Senioren \* Qi Gong \* Hatha Yoga \* Rückentraining \* Bodytoning.

**Deutsch als Zweitsprache:** Anfänger und Fortgeschrittene, Prüfungsvorbereitung TELC.



Marktgasse 17  
3600 Thun  
www.vhs-thun.ch

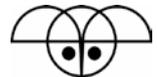
## Förderverein Theater Alte Oele Thun - Werden auch Sie Mitglied!



**Profitieren** Sie als Mitglied im Förderverein Theater Alte Oele Thun von vergünstigten Eintritten. Sie unterstützen so die Kleinkunst und ein vielseitiges Theaterprogramm!!! Mit einem Jahresbeitrag von nur CHF 30 erhalten Sie 3 Gutscheine à CHF 5 für einen vergünstigten Eintritt und viermal im Jahr das Programm.

**Mitglied im Förderverein - ein Gewinn in jeder Hinsicht!**

Einzelmitglied CHF 30 / Doppelmitglied CHF 50 / Gönner ab CHF 60



**Förderverein  
Theater Alte Oele  
Thun**  
Postfach 89,  
3608 Thun  
www.theateralte  
oelethun.ch

## Lesen und Schreiben - Kurse für deutschsprachige Erwachsene



- ✓ **Sicherer sein beim Schreiben von Berichten, Rapporten und Mails**
- ✓ **Leichter verständliche Sätze bilden und**
- ✓ **das, was Sie lesen, besser verstehen.**

Keine Angst, bei uns läuft's anders als früher in der Schule. IHRE Bedürfnisse stehen im Mittelpunkt. Frischen Sie Ihr Schreiben auf und machen Sie sich fit für den Job oder für sich selbst.

Kurs: 38 Kursabende, Ort: Thun/IDM

Kosten: CHF 20.-/Abend

Die Kurse sind vom Kanton Bern subventioniert



Lesen und Schreiben für Erwachsene  
Fachstelle für Gesundheitskompetenzen im  
Kanton Bern  
EDUQUA

**Weitere**

**Informationen:**

031 318 07 07

www.lesenschriften-  
bern.ch

Anzeige



**Fenster  
sind Gesichter.**

**Schönthal AG**   
Fensterbau und mehr.

Mitglied der  
**VISION 3000**  
Innovation Fenster.

**Denken Sie an eine Fenstersanierung?**

VISION-3000 - das Fenstersystem der neuesten Generation verbindet maximalen Lichteinfall mit hervorragenden Dämmwerten.

**W. Schönthal AG**

**Grienweg 6  
3608 Thun**

**Tel. 033 336 22 40  
www.schoenthal-ag.ch**

# Einkaufsgutschein 10%



## BLÄUER

PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

Weihnachts-  
aktion 2019



Bei Abgabe dieses  
Gutscheins erhalten Sie  
10% auf jeden Lagerring  
der Bijouterie BLÄUER.

Nicht kumulierbar. Ausgenommen  
Sonderanfertigungen.  
Gültig bis 31.12.2019.

BIJOUTERIE BLÄUER | BÄLLIZ 40 | 3600 THUN |  
TELEFON 033 223 21 66 | WWW.BLAEUER-UHREN.CH

# Gutschein 1 Kaffee



Wir offerieren Ihnen einen Kaffee in  
einem unserer TRANSfair-Restaurants

**Zündkapsel Fabrik, Thun**  
**fairpflegig, Gwatt**  
**The Move, Uetendorf**

Einlösbar bis 31. März 2020.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ZÜNDKAPSEL  
FABRIK

Restaurant  
by TRANSfair



RESTAURANT  
by TRANSfair

The  
**MOVE**  
RESTAURANT  
BY TRANSfair

www.trans-fair.ch

TRANSfair  
Perspektiven durch Arbeit

# Einkaufsgutschein 10%



**10% Rabatt auf allen Artikeln, ausgenommen:**  
Nettopreise, Gutscheine, Gebühren-Kehrriechtsäcke,  
Reparaturen. Keine Rabattkumulation.

Vorname \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_

Bitte Tag ankreuzen.



Monat: \_\_\_\_\_

Bitte mit Kugelschreiber ausfüllen. Ausschneiden und ausgefüllt, vor  
dem Bezahlen an der Kasse vorweisen.

**Einlösbar an einem Tag nach freier Wahl  
bis 24. Dez. 2019**

**schaufelberger**

für die ganze familie

Thun • Interlaken •  Heimberg

www.schaukelberger-thun.ch

# Einkaufsgutschein CHF 5.-

**10'**  
dieci

## Wir liefern – Sie geniessen!

Jetzt bestellen auf [dieci.ch](http://dieci.ch)  
oder unter 033 221 43 00.

Ausschliesslich in der  
dieci Filiale Thun einlösbar  
bis 30.04.2020.  
Nicht kumulierbar.



# Einkaufsgutschein 10%



**Feine biologische Lebensmittel,  
Naturkosmetik und  
schöne Weihnachtsgeschenke**



**OEKOLADEN**  
Obere Hauptgasse · Thun

Obere Hauptgasse 20, 3600 Thun  
Tel. 033 223 15 51, Fax. 033 223 15 61  
mail@oekoladenthun.ch, www.oekoladenthun.ch

**Öffnungszeiten:**  
Mo 12.00 – 18.30 Uhr durchgehend  
Di – Fr 09.00 – 18.30 Uhr durchgehend  
Sa 08.30 – 16.00 Uhr durchgehend

Gutschein ist gültig bis  
31. Januar 2020  
(nicht kumulierbar)

# Einkaufsgutschein CHF 15.-



Gegen **Abgabe oder Einsendung** dieses **Bons** erhalten Sie bei einem Einkauf ab CHF 50.- eine **Ermässigung** von **CHF 15.-**.

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt

**WEBERVERLAG.CH**

# Einkaufsgutschein CHF 10.-



L O E B      **LOEB**      E B L O  
g e o t      1881      o t g e

Mit diesem Gutschein erhalten Sie im Loeb Thun

**CHF 10.-**

Rabatt bei einem Einkauf ab CHF 50.-

Gültig bis 31. Dezember 2019. Rabatt nicht kumulierbar.  
Exkl. einige Mietpartner. Weitere Ausnahmen [www.loeb.ch](http://www.loeb.ch)

L O E B L O E B L O E B L O      E B L O  
g e o t e b l o e b l o e b l o      o t g e

# Einkaufsgutschein 20%



Changemaker – die Shops mit stil- und sinnvollen Dingen fürs Leben, Wohnen und Wohlfühlen. Und für eine gerechtere, grüne Welt.

**CHANGEMAKER THUN**  
Obere Hauptgasse 35

20% Rabatt auf unsere exklusive Changemaker fill-me Flasche „Lebensblume“.

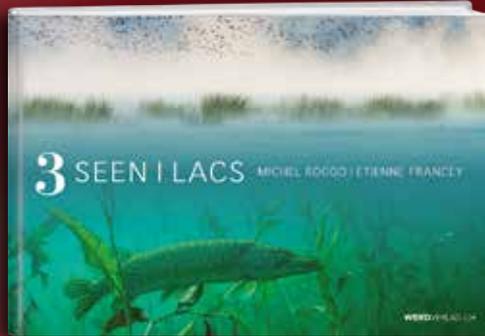
Einlösbar bis 31.01.20 in allen Changemaker Shops. Nicht kumulierbar. Keine Barauszahlung.



ETHIK KÜSST ÄSTHETIK.  
*change maker*

# Der Werd & Weber Verlag wünscht Ihnen eine besinnliche Adventszeit und frohe Festtage.

Ideale  
Weihnachtsgeschenk



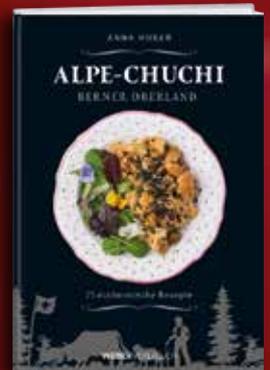
**3 Seen - 3 Lacs**  
Michel Roggo,  
Etienne Francey  
248 Seiten, 30,4 × 20,5 cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-85932-965-2  
CHF 39.-



**Die schönsten  
Landschaften  
der Schweiz**  
Raimund Rodewald  
184 Seiten, 23,4 × 27,6 cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-85932-989-8  
CHF 49.-



**Pilgern auf dem  
Jakobsweg Schweiz**  
jakobsweg.ch  
2. Auflage 2019  
572 Seiten, 14,3 × 21,4 cm,  
gebunden, Softcover  
ISBN 978-3-85932-978-2  
CHF 49.-



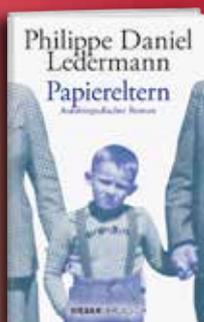
**Alpe-Chuchi**  
Berner Oberland  
Anna Husar  
240 Seiten, 16,4 × 23,5 cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-148-4  
CHF 39.-



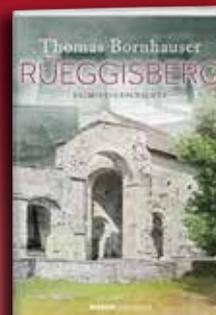
**Jagd und Wildtiere  
im Kanton Bern**  
Fred Bohren, Simon Capt,  
Peter Juesy  
492 Seiten, 23,4 × 27,6  
cm, gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-154-5  
CHF 59.-



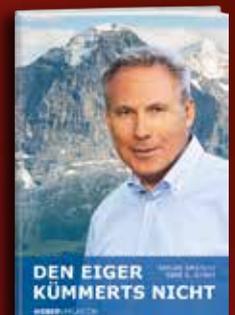
**Du bist nicht allein,  
kleiner Aletschfloh**  
Beat Hugi, Karin Widmer  
52 Seiten, 29,2 × 20cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-85932-990-4  
CHF 29.-



**Papiereltern**  
Philippe D. Ledermann  
736 Seiten, 12,9 × 20 cm,  
Fadenheftung, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-231-3  
CHF 39.-



**Rüeeggisberg**  
Thomas Bornhauser  
264 Seiten, 14 × 20,1 cm,  
broschiert,  
Klebebindung  
ISBN 978-3-03818-236-8  
CHF 29.-

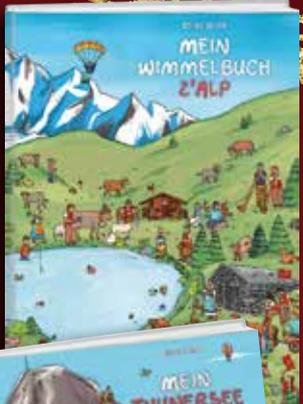


**Den Eiger  
kümmerts nicht**  
Adrian Amstutz,  
René E. Gygax  
252 Seiten, 16,4 × 23,4 cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-235-1  
CHF 39.-

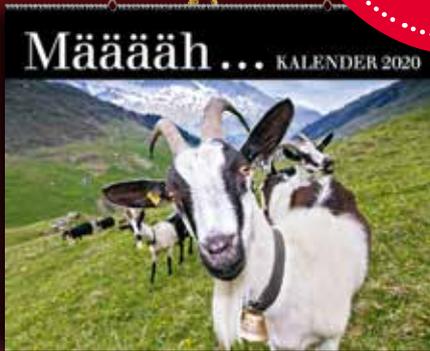
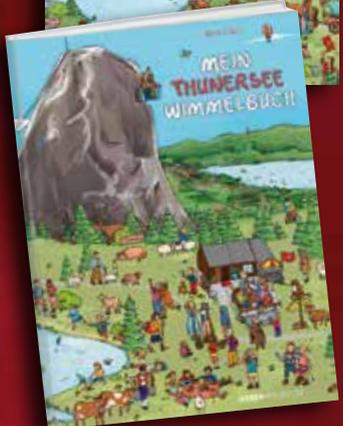
ts-  
e!

20 % Rabatt  
mit Gutscheincode  
**BON20** auf  
weberverlag.ch

**Mein Wimmelbuch  
Z'Alp**  
Celine Geser  
16 Seiten, 21,5 x 28,7 cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-239-9  
**CHF 25.-**



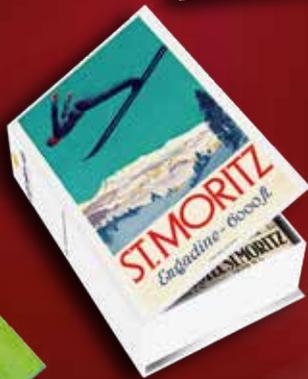
**Mein Thunersee  
Wimmelbuch**  
Celine Geser  
16 Seiten, 21,5 x 28,7 cm,  
gebunden, Hardcover  
ISBN 978-3-03818-233-7  
**CHF 25.-**



**Määäh... Kalender 2020**  
14 Blätter, 43 x 34,5 cm,  
Spiralbindung  
ISBN 978-3-03818-215-3  
**CHF 25.-**  
zzgl. CHF 9.- Porto



**Offizieller Schwinger-  
kalender 2020**  
14 Blätter, doppelseitig  
bedruckt, 43 x 34,5 cm,  
Spiralbindung  
ISBN 978-3-03818-218-4  
**CHF 25.-**  
zzgl. CHF 9.- Porto



**Kunstkartenbox  
St. Moritz**  
In Zusammenarbeit mit  
St. Moritz Tourist  
Information, St. Moritz  
50 Kunstkarten,  
11,5 x 17 x 4,2 cm, Box  
ISBN 978-3-03818-076-0  
**CHF 49.-**



**Kunstkartenbox Niesen  
Bendicht Friedli**  
50 Kunstkarten,  
18,3 x 13 x 5,4 cm, Box  
ISBN 978-3-03818-196-5  
**CHF 39.-**



**Das eidgenössische  
Schwingfest 2019**  
ESV  
240 Seiten, 23,4 x 27,6 cm,  
broschiert, Softcover  
ISBN 978-3-03818-238-2  
**CHF 39.-**

**Kalender und Buch  
im Kombipaket  
für CHF 60.-**  
zzgl. CHF 9.- Porto

## Buchbestellung

Bitte senden Sie mir

- \_\_\_ Ex. \_\_\_\_\_
- \_\_\_ Ex. \_\_\_\_\_
- \_\_\_ Ex. \_\_\_\_\_
- \_\_\_ Ex. \_\_\_\_\_

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Portofreie  
Lieferung!

**WERD &  
WEBER  
VERLAG**

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG,  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56,  
bestellen Sie online oder per E-Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch),  
[mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

# Einkaufsgutschein 10%



**FRIEDEN**  
SWISS JEWELLERS SINCE 1898

**AKTION**



Bei Abgabe dieses Gutscheins erhalten Sie 10% Rabatt auf Perlenschmuck ab unserem Lager.

Nicht kumulierbar.  
Gültig bis 31.12.2019.

Frieden AG · Hauptgasse 37 · 3600 Thun  
033 222 28 77 · info@frieden.ch · www.frieden.ch

# Einkaufsgutschein CHF 10.-



Gutschein nicht kumulierbar. Gültig bis Ende März 2020.

Ein absoluter Volltreffer ist unser  
**ORANGENKUCHEN**  
(erhältlich in 3 Grössen)



**Brötie**

Inhaber U. Käser  
Bäckerei • Konditorei • Café  
3600 Thun • 033 222 31 47  
3604 Thun-Dürrenast • 033 336 91 01

[www.broetie.ch](http://www.broetie.ch)

# Einkaufsgutschein CHF 10.-/20.-



Gallant



Ab einem Einkaufswert von CHF 50.- gewähren wir Ihnen CHF 10.- Rabatt auf Lederwaren und Accessoires.  
Bei einem Einkaufswert von CHF 125.- sogar CHF 20.-

Pro Einkauf ist nur ein Gutschein gültig auf regulärer Ware / keine Rabatt-Kumulation. Gültig bis 31. Januar 2020.

Obere Hauptgasse 41, 3600 Thun

[gallant.ch](http://gallant.ch)

# Einkaufsgutschein CHF 10.-



GUTSCHEIN

**CHF 10.-\***



\*Gültig nur in der Metro Boutique Thun bis am 31.01.2020 für einen Einkauf ab CHF 50.-. Ausgenommen Geschenkkarten und reduzierte Artikel. Nicht kumulierbar.

# Gutschein 1x gratis verpacken



Samstag,  
14. & 21. Dezember,  
Bälliz 44, Thun

**ORIGINELL**  
Geschenk eindosen

Inserat mitbringen = 1x gratis verpacken

[www.tinboutic.ch](http://www.tinboutic.ch)

# Einkaufsgutschein 30%



Gegen **Abgabe oder Einsendung** dieses Bons erhalten Sie ab einem Einkauf von CHF 100.– **30% Rabatt.**

Werd & Weber Verlag AG  
Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt

**WEBERVERLAG.CH**

# Einkaufsgutschein 10%

Rabatt auf dem ganzen Sortiment mit Ausnahme von einigen ausgewählten Artikeln. Gültig bis 31.12.2019  
Gutschein nicht kumulierbar.



claro Weltladen Thun  
Obere Hauptgasse 43  
Telefon 033 222 22 04  
[www.claro-thun.ch](http://www.claro-thun.ch)

Öffnungszeiten: Mo 13.30–18.30 Uhr  
Di–Fr 9.00–12.30 Uhr  
13.30–18.30 Uhr  
Sa 9.00–16.00 Uhr

# Einkaufsgutschein CHF 10.–

# EINKAUFSGUTSCHEIN CHF 10.–

Kein Mindesteinkauf. Keine Barauszahlung.  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



ZIMMERMANN AG · Oberlandstrasse 3 · 3700 Spiez  
Telefon 033 654 41 41 · [www.zimmermann-spiez.ch](http://www.zimmermann-spiez.ch)

# JANUAR — FEBRUAR 2020

## JANUAR

DO	09.01.	<b>SCHWANENSEE, BALLETT</b> Act Entertainment
MO	13.01.	<b>EIN AMERIKANER IN PARIS, MUSIKTHEATER</b> Kunstgesellschaft Thun - KGT
MI	15.01.	<b>DIE PHYSIKER, SCHAUSPIEL</b> Kunstgesellschaft Thun - KGT
SA	18.01.	<b>ICH BIN JA SO ALLEIN, KLEINKUNST</b> Kultursoufflé
DI	21.01.	<b>DER NUSSKNACKER, BALLETT</b> Classic Stage

## FEBRUAR

DO	06.02.	<b>KLEIDER MACHEN LEUTE, SCHAUSPIEL</b> Kunstgesellschaft Thun - KGT
SA	08.02.	<b>SCHLUSSKONZERT KADETTENMUSIK, KONZERT</b> Kadettenkorps Thun
SO	09.02.	<b>SCHLUSSKONZERT KADETTENMUSIK, KONZERT</b> Kadettenkorps Thun
SA	15.02	<b>O SOLO IO, KLEINKUNST</b> Kultursoufflé
MI	19.02	<b>KUNST, SCHAUSPIEL</b> Kunstgesellschaft Thun - KGT
DI	25.02	<b>2. SINFONIEKONZERT, KONZERT</b> Thuner Stadt Orchester
MI	26.02	<b>2. SINFONIEKONZERT, KONZERT</b> Thuner Stadt Orchester



09.01.Schwanensee



15.02 O SOLO IO



# Krebser-Buchtipps

Besuchen Sie uns im Herzen von Thun und geniessen Sie das Herumstöbern und Einkaufen in einem einzigartigen Ambiente. Unsere erfahrenen BuchhändlerInnen und PapeteristInnen beraten Sie gerne. Sandra Krüger präsentiert Ihnen hier ihre persönlichen Buchtipps:

## Kochbuch

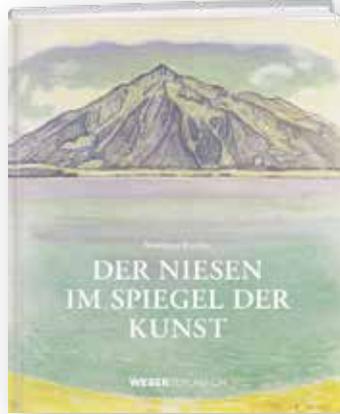


### Intuitiv kochen

Autorin Niki Segnit  
Titel Intuitiv kochen  
Verlag Berlin  
Preis ca. Fr. 58.-

Nachdem uns Niki Segnit vor Jahren mit dem «Geschmacksthesaurus» erfreut hat, legt sie nun mit «Intuitiv kochen» ihr neues Werk vor. Der Untertitel des Buches ist dabei Programm: Wie man aus einfachsten Gerichten spektakuläre Gerichte zaubert. Segnit bringt alle Kochinteressierten dazu, selbst kreativ zu werden. Wenn man sich an den Grundrezepten erfolgreich versucht hat, wird man automatisch selbst kreativ und mutig. Intuitiv kochen ist nicht der opulente Rezept-Bildband, der Text begeistert dafür mit einer fast unendlichen Fülle an Tipps und Tricks. Eine Schatztruhe und das ideale Geschenk für alle Kochbegeisterten.

## Sachbuch



### Der Niesen im Spiegel der Kunst

Autor Matthias Fischer  
Titel Der Niesen im Spiegel der Kunst  
Verlag Werd & Weber  
Preis ca. Fr. 49.-

Der Niesen, natürliche Pyramide und Wahrzeichen der Thunersee-Region im Berner Oberland, war seit dem 16. Jahrhundert immer wieder das Modell von bildenden Künstlern und Literaten. Bis heute setzt sich dieser Einfluss fort und inspiriert Künstlerinnen und Künstler. Es entstand eine Tradition in der Darstellung des Niesen, die ungebrochen ist. Wiewohl nur eine Auswahl umfassend, zeigt das vorliegende Buch erstmals eine Zusammenstellung wichtiger Werke, die den Niesen zum Thema haben. Angereichert ist sie mit literarischen Zeugnissen, die auf ihre Weise das Umfeld illustrieren.

## Top 4 Sachbuch

1. **Permanent Record** Edward Snowden, Verlag Fischer
2. **Die Kunst des digitalen Lebens** Rolf Dobelli, Verlag Piper
3. **Eine kurze Geschichte der Menschheit** Yuval Noah Harari, Verlag Pantheon
4. **Love yourself** Pascal Voggenhuber, Verlag Giger

## Top 4 Belletristik

1. **Allmen und der Koi** Martin Suter, Verlag Diogenes
2. **Wie ein Leuchten in tiefer Nacht** Jojo Moyes, Verlag Wunderlich
3. **Wolkenbruchs waghalsiges Stelldichein mit der Spionin** Thomas Meyer, Verlag Diogenes
4. **Endstation Engadin** Gian Maria Calonder, Verlag Kampa

# Krebser

Bücher, Papeterie, Büromöbel, Copy-Print  
Krebser AG, Bälliz 64, 3602 Thun  
Telefon 033 439 83 83, Fax 033 439 83 84  
info@krebser.ch, www.krebser.ch

# ADVENTSMÄRIT

im Aarezentrum Thun  
Samstag, 23. November 2019  
9.00 bis 17.00 Uhr

## Programm:

**Kerzenziehen** für Kinder  
und Erwachsene im Aarezentrum,  
toll bei jedem Wetter

**11 Uhr und 14.00 Uhr**  
Klavierschüler spielen  
**Weihnachtslieder** im Aarezentrum  
beim Restaurant L'Isola

## Auto Marti's MINI Market zu Gast am Adventsmärkt

Besuchen Sie den **Adventsmärkt**! Hier gibt es viele **Geschenkideen, Eingemachtes, Bioprodukte, Gebackenes, Süßes, Würziges** und **Feines vom Bauernhof**. Handwerker und Marktfahrer offerieren **Handwerk** und **Köstlichkeiten**. Kommen Sie vorbei zu einem **Walliser Raclette**. Ebenfalls begrüßen wir das **MINI Center Bern** als Gast im Aarezentrum. Der **MINI** wird zum **Marktstand**, lassen Sie sich überraschen. **Wir freuen uns auf Sie!**

# Kein Weihnachtsstress – dank digitalen Geschenkkarten!

Machen Sie sich keinen unnötigen Weihnachtsstress und schenken Sie echte Freude mit digitalen Geschenkkarten der Thuner City-Organisation. Diese erlauben es den Beschenkten, in über 200 Fachgeschäften der Innenstadt einkaufen zu gehen.



Die digitalen Geschenkkarten der Innenstadt-Genossenschaft Thun (IGT) sind ein überall gern gesehenes Geschenk, denn diese können in über 200 Spezialgeschäften und Warenhäusern im Herzen Thuns eingelöst werden. Die IGT-Geschenkkarten sind im Wert von mindestens 20 bis maximal 500 Franken erhältlich. IGT-Geschenkkarten – für unvergessliche und stressfreie Weihnachtsgeschenke!

## IGT-Geschenkkarten erhältlich bei

Audio Aebersold Frutigenstrasse 78, Bälliz Apotheke und Drogerie AG Bälliz 42, Bayard Co. Ltd. Women Markt-gasse 7, Bijouterie Bläuer Bälliz 40, C&A Aarestrasse 30A, Central Apotheke Thun AG Bälliz 34, Confiserie Reber Obere Hauptgasse 76, Confiserie Steinmann AG Bälliz 37, Création Jost Obere Hauptgasse 48, Fontis Buchhandlung Rathausplatz 3, Frieden AG Creative Design Obere Hauptgasse 37, Gallant Leder Accessoires Obere Hauptgasse 39/41, Glamour Motion Beauty Hair Frutigenstrasse 4, Kino REX Aarestrasse 2a, Krebser AG Bälliz 64, Kuoni Reisen Bahnhofbrücke, Manor Bahnhofstrasse 3, Marco O'Polo Shop Bälliz 8, Neuroth Hörcenter Bahnhofstrasse 6, Oekoladen Obere Hauptgasse 20, Orell Füssli Thun Bälliz 60, PKZ men Bälliz 52, Probst Optik Markt-gasse 17, Schaufelberger AG Bälliz 26, Schlossapotheke Obere Hauptgasse 33, Schoder Messerschmiede Obere Hauptgasse 64, Silberschmiede Thun Obere Hauptgasse 66, Swisscom Shop Bälliz 60, VOM FASS Gerberngasse 4, Welcome Center Thun Bahnhof, WELLNESS ideal GmbH Scheibenstrasse 15.



## IGT-Neumitglied

Herzlich willkommen in der **La Bodega Thun**. Das Restaurant, Vinothek La Bodega Thun bietet eine typische spanische Speisekarte an. Die Vinothek beinhaltet über 100 verschiedene Weine, sowie Gin, Vermouth und auserlesene Brandys aus Spanien. Ihre Gastgeber Antonio und Marina Cuzzupe, Untere Hauptgasse 11, Thun, 033 222 58 58  
[www.labodega-thun.ch](http://www.labodega-thun.ch)



## IGT-Neumitglied

Wo Schönes entsteht – **Schlossgarten kreative Floristik GmbH**  
In ihrem Floristik-Fachgeschäft kreiert Margrit Bieri wunderschöne Blumensträuße, exquisite Gestecke und floristische Kunstwerke. Exklusive Accessoires runden das grosse Angebot im stimmungsvollen Ladenlokal ab. Untere Hauptgasse 4, 3600 Thun, 033 223 80 00  
[www.schlossgarten-thun.ch](http://www.schlossgarten-thun.ch)



## IGT-Neumitglied

Ob du eine interessante Stadtführung buchen möchtest, Vorverkaufstickets für einen unvergesslichen Event oder eine gute Ausflugs-idee in der Region benötigst: Das Team im **Welcome-Center Thun** berät dich gerne! Gleichzeitig ist der Verein TTST das touristische Dach der Region Thunersee.  
**Thun-Thunersee Tourismus**, Seestrasse 2, Thun, 033 225 90 00.  
[www.thunersee.ch](http://www.thunersee.ch)



## Interesse? Melden Sie sich bei der IGT-Geschäftsstelle

Postfach 87, 3602 Thun,  
Tel. 033 222 14 14

Text: Werd & Weber Verlag AG  
Bilder: zvg



**Vorverkauf:**  
[bbs.ch/schiffticket](http://bbs.ch/schiffticket)

## Events auf dem Thunersee

Geniessen Sie in der Weihnachtszeit eine unvergessliche Abendrundfahrt auf dem Thunersee und lassen Sie sich mit kulinarischen Leckerbissen und musikalischer Unterhaltung verwöhnen.

«Spiezer» Treberwurst-Schiff  
 Freitags, 22. und 29. November 2019

Weihnachtsschiff  
 Dienstag, 24. Dezember 2019

Silvester-Konzertschiff mit  
 «ChueLee»  
 Dienstag, 31. Dezember 2019

Silvester-Konzertschiff mit  
 «Mr. & Mrs. Baby»  
 Dienstag, 31. Dezember 2019

**Mehr Infos**  
 BLS Schifffahrt, Tel. 058 327 48 11  
[bbs.ch/eventschiff](http://bbs.ch/eventschiff)



# ADVENTS MÄRIT

SAMSTAG 30. NOVEMBER 2019  
 9.00 - 17.00 UHR

... in der Thuner Innenstadt



125  
 JAHRE  
 BÄLLIZ  
 APOTHEKE  
 DROGERIE

### Hauspezialitäten:

Natürliche Produkte aus unserem Labor

### «HABEN SIE ETWAS GEGEN HALSWEH?»

Ja, natürlich – und auch gegen Schnupfen, Husten, Schlaflosigkeit, Stoffwechselprobleme und viele weitere Beschwerden.

### «Und was haben Sie sonst noch alles?»

Zum Beispiel Produkte für Mutter und Kind, für Frauen und Männer, Gewürze, Kräuter und Tees.

Wussten Sie übrigens, dass wir für Sie individuelle Mischungen von Spagyrik, HCK-Vitalstoffen, Bachblüten und anderen Naturheilmitteln herstellen?

**Wir bieten mehr als Sie erwarten. Fragen Sie uns!**

*top*pharm

**Bälliz Apotheke + Drogerie AG**

033 225 14 25 - [www.baelliz.ch](http://www.baelliz.ch)



# Wiedereröffnung Niederlassung Thun Dürrenast

Grosszügiger, offener und heller: So präsentiert sich die Niederlassung Thun Dürrenast der AEK BANK 1826 nach dem Umbau. Am Montag, 25. November 2019 werden die Bankräumlichkeiten wiedereröffnet.

Die Sanierung des Gebäudes aus dem Jahr 1977 an der Frutigenstrasse 62 startete vor zehn Monaten. Die Niederlassung im Erdgeschoss wurde bis auf die Beton-Tragstruktur zurückgebaut. Dank der neuen Innenausstattung erscheinen die Räume nun modern, hell und offen. Die mit Geräten aktuellster Technik ausgestattete Schalterhalle wurde zur einladenden Begegnungszone umgestaltet. Ein separates Zimmer sorgt für Diskretion bei Beratungsgesprächen.

Der Umbau der Niederlassung Thun Dürrenast stellt eine wichtige Etappe der fortschreitenden Modernisierung des gesamten Niederlassungsnetzes der AEK Bank dar. Ab dem 25. November 2019 wird der Kundschaft in der Niederlassung Thun Dürrenast eine 24-Stunden-Zone mit einem Noten-

und Münzeinzahlgerät, einem Bancomaten und einer Kundentresorfachanlage geboten. Darüber hinaus werden drei Kundenberaterinnen und Kundenberater für die Abwicklung sämtlicher Bankgeschäfte zur Verfügung stehen.

Im 1. und 2. Obergeschoss des Gebäudes entstehen vier urbane 3.5-Zimmer-Mietwohnungen. Mit der Anbringung zusätzlicher Fassadenisolation, neuen Fenstern und Solar Kollektoren leistet die AEK Bank einen wichtigen Beitrag für die Umwelt.

Text und Bilder: zvg



**Bild:** Die Mitarbeitenden und der Niederlassungsleiter (1.v.r.) freuen sich auf die Wiedereröffnung: Daniel Bütler, Pascal Lüthi, Susanne Dänzer und Michel Chamoun.

## Tag der offenen Tür

Besuchen Sie den Tag der offenen Tür am 7. Dezember 2019 von 10.30 bis 15.00 Uhr und erkunden Sie die renovierten Räumlichkeiten bei musikalischer Unterhaltung, Bratwurst und Punsch.

**AEK**  
BANK 1826

**AEK BANK 1826**  
Hofstettenstrasse 2, 3602 Thun  
Tel. 033 227 31 00  
www.aekbank.ch, info@aekbank.ch



**RAM 1500 SLT**  
**CLASSIC**

Überzeugen Sie sich selbst bei einer Probefahrt in der **BELWAG THUN-DÜRRENAST**.



**RAM**

OFFICIAL  
DODGE & RAM  
AGTAUTO.COM



RAM 1500 SLT Classic 4x4, 5.7L V8 mit 8-Gang Automatikgetriebe 400 PS / 294 kW; Gesamtverbrauch 14.4 L/100km, CO2-Emissionen 335 g/km, CO2-Emissionen aus der Treibstoffbereitstellung 76 g/km, Energieeffizienz-Kategorie: G, Durchschnitt aller erstmals immatrikulierten Personenkraftwagen: 137 g/km.

BESSER HÖREN. BESSER LEBEN.

[WWW.NEUROTH.COM](http://WWW.NEUROTH.COM)

## Zu zweit hört's sich besser (an)

**Neuroth begleitet Sie auf dem Weg zum besseren Hören  
und bietet Ihnen:**

- > kostenlosen Hörtest
- > unverbindliche Beratung zu den neuesten Hörgeräte-Technologien
- > persönlichen & umfassenden Service

**Neuroth Hörcenter Thun**

Bahnhofstrasse 6 · Tel.: 033 221 82 22    Mo–Fr 8.30–12.00 & 13.00–17.30 Uhr



**Jetzt gemeinsam Hörtest machen  
und einmaligen Paar-Rabatt sichern.**

HÖRGERÄTE // HÖRBERATUNG // GEHÖRSCHUTZ

 **NEUROTH**

# Ein Ganzjahresmärchen aus Thun

In dem Leidenschaft vorkommt und die Liebe zu guten Dingen, – ach, die Liebe – alle dürfen mitspielen und weder der Wolf noch die böse Hexe kommen vor!

Es war einmal ein Laden. Nicht weit weg, nein, gleich an der Oberen Hauptgasse 20 in Thun. Besucher erzählten gar Wunderliches davon. Oekoladen Thun wurde er genannt und bot alle Dinge des täglichen Bedarfes feil. Es hiess die Ess- und Trinkwaren seien auf überlieferte und doch neue Art hergestellt worden, und ohne Erdreich und Luft - die sie zum Wachsen und Gedeihen benötigten - zu vergiften und daher auch bekömmlicher für Leib und Seele der Menschen. Auch würden die Meisten nicht in grossen Fabriken und von Konzernen hergestellt, deren Versprechen viele Leute nicht mehr so recht glauben konnten, sondern in kleinen Manufakturen und nahe gelegenen Höfen, wo die Arbeitenden anständig behandelt und Frauen und Mannen - man stelle sich vor - einträchtig nebeneinander arbeiten und einen gerechten, wenn auch manchmal kleinen Lohn erhalten würden.

**Bild:** Der Oekoladen in der märchenhaften Altstadt von Thun.

Jaja, was für ein Märchen, dachte ich zwar, doch o welch Staunen, den Laden gibt es wirklich. Und er ist über 200 m<sup>2</sup> gross. In edlen Eichenholzregalen reihen sich Früchte, Gemüse, Mehl, Getreide, Pasta, Gewürze, Trockenfrüchte, Kaffee; Frischprodukte wie Eier, Käse und Milchprodukte präsentieren sich gekühlt; ich finde Wein und andere Getränke, Naturkosmetika, Reinigungsmittel, Toilettenpapier; auch Kerzen, Tee und Guetzi für Herz und Gemüt.

Alles ist biologisch oder Demeter, vieles Vegan, Offenverkauf für Manches selbstverständlich. So muss ich mich über all die unnötige Verpackung nicht ärgern - gut, dass ich meine eigenen Beutel und einige Dosen mitgebracht. Während ich mich an der Vielfalt noch erfreue, liefert ein Bauer stolz seine Produkte an und gleich beim Eingang wird mir Schokolade zum Probieren angeboten. Höre ich da ein Lachen? Fröhlichkeit scheint keine Mangelware zu sein und das andere Kunden mir in die Augen schauen, gefällt mir.

In Märchen stecke immer ein Fünckchen Wahrheit, heisst es. Nun, hier im Oekoladen Thun hat es ein richtiges Feuer der Überzeugung entfacht.

... und heisst es nicht auch: wenn sie nicht gestorben sind, dann ... tja, dieser Laden lebt und das freut mich.

*Text: Toni Reichen [www.dergraph.ch](http://www.dergraph.ch)*

*Bild: Marlen Feller*

## Öffnungszeiten:

Mo 12.00 - 18.30 Uhr durchgehend  
Di - Fr 09.00 - 18.30 Uhr durchgehend  
Sa 08.30 - 16.00 Uhr durchgehend

**Webseite:** [www.oekoladenthun.ch](http://www.oekoladenthun.ch)



Obere Hauptgasse 20, 3600 Thun  
Tel. 033 223 15 51, Fax. 033 223 15 61  
[mail@oekoladenthun.ch](mailto:mail@oekoladenthun.ch)  
[www.oekoladenthun.ch](http://www.oekoladenthun.ch)



# Bläuer und Frieden - Schmuckstücke und Zeitmesser

Der lang währende Schmucktraum oder Wunsch nach einer exklusiven Armbanduhr kann in Erfüllung gehen. Bei den Juwelieren BLÄUER und FRIEDEN sind hochwertige Markenuhren, aber auch Schmuckstücke aus dem eigenen Goldschmiedeatelier zu bewundern.

Seit dem Zusammengehen der beiden Juweliers FRIEDEN und BLÄUER vor zwei Jahren können Kunden in der Thuner Innenstadt an zwei Standorten von der handwerklichen und fachlichen Kompetenz und von der grossen Produktvielfalt profitieren. Ebenso gibt es jetzt in beiden Geschäften mehr Schmuck «Made in Thun by FRIEDEN».

BLÄUER ist seit 55 Jahren bekannt für ein breites Uhrensortiment mit 15 renommierten Marken wie IWC und OMEGA sowie Schmuck und Perlen von verschiedenen internationalen Firmen. Die 120-jährige Schmuckmanufaktur Frieden bietet vielfältige Schmuckkreationen sowie Edelsteine und Kulturperlen aus eigenem Import. Somit haben die beiden traditionsreichen Thuner Firmen nach wie vor ihre Spezialgebiete.

Gemeinsam haben die Inhaber Brigitte und Patrick Aeschbacher, Charlotte und Thomas Frieden mit ihrem Geschäftspartner René Lauper auch dieses Jahr einen «guten Riecher» für Trends im Uhren- und Schmuckbereich bewiesen. So können sie gemeinsam mit ihrem langjährigen Mitarbeiterteam zeigen, welche Neuheiten und Klassiker unter dem Weihnachtsbaum für grosse Freude sorgen werden. Ein schönes und gutes Zeichen ist, dass sich seit der Übernahme im Personalbereich nichts geändert hat. Nicht nur die Kunden, sondern auch die Detail- und Grosshandelskunden schät-

zen es, dass sie sich nach wie vor an die bekannten und vertrauten Gesichter wenden können.

## Uhren von links nach rechts:

**Chopard Happy Sport Oval:** Automatikwerk, Edelstahlgehäuse und Band, sieben frei bewegliche Brillanten, CHF 9100.-

**Rado Hyperchrome:** Automatikwerk, Zifferblatt mit 406 schwarzen Diamanten, Brillantlunette, Gehäuse und Band aus polierter Plasma-Hightech-Keramik, Durchmesser 36 mm, CHF 7700.-

**Longines Conquest:** Perlmutterzifferblatt mit 11 Diamanten, Edelstahlgehäuse 30 mm und Band, CHF 1200.-

**Omega Seamaster Diver 300 m:** Coaxialwerk, Zifferblatt und Lunette aus Keramik, Gehäuse aus Keramik 43.5 mm und Titan, CHF 8100.-

**Breitling Superocean:** Automatikwerk, Chronometer, Edelstahlgehäuse 44 mm, wasserdicht 100 m, CHF 3450.-

**Tissot T-Touch Expert Solar Swiss Edition:** Titangehäuse 45 mm, Quarzwerk, Multifunktionen, Solarzellen auf Zifferblatt, wasserdicht 100 m, CHF 995.-





### Bei Bläuer und Frieden einkaufen lohnt sich garantiert

Wer bei BLÄUER und FRIEDEN eine Uhr kauft, profitiert auch später. Dank dem eigenen Serviceatelier wird nach dem Uhrenkauf einmal jährlich eine kostenlose Rundumkontrolle angeboten, in der Wasserdichtigkeit, Gangabweichung, Funktionskontrolle und der Sitz von Band und Gehäuseteilen kontrolliert werden. Auf Grund der starken Einflüsse von elektronischen Geräten im Alltag kann sich eine Uhr magnetisieren, was sich auf den Gang der Uhr auswirkt. Auch bei diesem Problem können die Uhrmacher helfen. Kunden, die ihre Uhren bei Bläuer kaufen, profitieren auch nach Jahren noch von günstigeren Reparaturpreisen und Revisionen und natürlich auch von schnelleren Durchlaufzeiten.

### Vertrauensvolle familiäre Partnerschaft

Teilweise verbinden ganze Familiengeschichten: Kunden bringen zum Beispiel alte Erbstücke, welche einst bei Patrick Aeschbachers Grossvater in der Unteren Hauptgasse gekauft wurden. Solche Momente bestätigen immer wieder, dass Kompetenz, Vertrauen, Loyalität und eine persönliche Kundenbeziehung die Basis einer nachhaltigen und erfolgreichen Geschäftstätigkeit sind. Viele Kunden von BLÄUER und FRIEDEN wurden so zu Freunden des Hau-



ses. Seit über 120 Jahren stehen die Familien Frieden, Aeschbacher und alle Mitarbeitenden für eine persönliche und individuelle Kundenberatung.

Sei es ein Jubiläum, Geburtstag, Hochzeit, Verlobung oder einfach das Erreichen eines besonderen Ziels, mit einer edlen Uhr oder einem eleganten Schmuckstück bleiben aussergewöhnliche Momente ganz besonders lang in Erinnerung. Personalisiert mit einer individuellen Gravur. Am besten lässt man sich einfach mal in der Bijouterie BLÄUER oder FRIEDEN beraten und überraschen! Bleibende Werte schaffen anhaltende Freude.

**Links:** Farbsteine Ringe Aladin, ab CHF 2590.-

**Ganz oben:** Das Team der Bläuer AG freut sich auf Ihren Besuch!

**Oben:** Solitaire Schmuck, ab CHF 980.-

### Jederzeit besuchbar: die Ateliers von Bläuer und Frieden

Wer einmal den Uhrmachern und den Goldschmieden bei ihrer Arbeit über die Schultern schauen möchte, ist herzlich dazu eingeladen. Mit viel Gespür für Farben und Formen werden die individuellen Wünsche der Kunden in den Ateliers umgesetzt.

Text: Christine Hunkeler  
Bilder: zvg

**BLÄUER**  
PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

**Bläuer AG**  
Bälliz 40, 3600 Thun  
Tel. 033 223 21 66  
www.blaeuer.ch

**FRIEDEN**  
SWISS JEWELLERS SINCE 1898

**Frieden AG**  
Obere Hauptgasse 37, 3602 Thun  
Tel. 033 222 28 77  
www.frieden.ch

# Kuba für Entdecker

Lassen Sie sich von Kuba überraschen. Die Karibik-Insel bietet nicht nur Salsa, Rum und Zigarren, sondern auch eine interessante Geschichte, die schönste Hauptstadt der Karibik und weisse, endlos scheinende Sandstrände.

## Das erwartet Sie auf einer 15-tägigen Mietwagenrundreise durch Kuba:

**1.-3. Tag Havanna** Bienvenido en La Habana, Cuba! Die ersten drei Tage Ihrer Rundreise verbringen Sie mit einem deutschsprachigen Reiseleiter in Havanna. Er fährt Sie mit einem typisch kubanischen Oldtimer auf authentischen Wegen durch die 500-jährige Kolonialstadt, die zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört. Sie übernachten in einem zentral gelegenen Casa Particular, kommen in Kontakt mit Einheimischen und erhalten die Gelegenheit, gemeinsam mit einem Koch auf dem Markt einzukaufen und zu kochen, ein paar Schritte Salsa zu tanzen und einige Worte Spanisch zu lernen.

**4.-6. Tag Havanna-Soroa, Vinales-190km** Heute beginnt Ihre Mietwagen-

rundreise. Bereits auf dem Weg nach Vinales erwartet Sie auf einem kurzen Zwischenstopp in Soroa ein erster Wasserfall. Angekommen in Vinales, verbringen Sie die nächsten drei Tage in einer der eindrucklichsten landschaftlichen Kulissen ganz Kubas. Auf Ihrem Programm stehen Wanderungen mit wunderschönen Ausblicken, der Besuch bei einem Tabakbauern sowie das Mixen von Mojitos. Am 6. Tag unternehmen Sie einen Ausflug auf die Robinson-Insel Cayo Levisa, die mit einem 3 km langen, weissen Sandstrand und Mangroven zum Schnorcheln einlädt.

**7.-8. Tag Vinales-Las Terrazas-Playa Larga-355 km** Heute lohnt es sich, den Tag früh in Angriff zu nehmen. Unterwegs bietet sich das nachhaltig geführte Dorf Las Terrazas für eine Kaffeepause an. Danach fahren Sie weiter bis

nach Playa Larga. Der kleine, gemütliche Ort liegt auf der Halbinsel Zapata, dem grössten Sumpfgebiet Kubas. In Ihrem Casa Particular geniessen Sie das Abendessen direkt am Strand. Am nächsten Tag entdecken Sie mit einem deutschsprachigen Reiseleiter die tropische Natur des Nationalparks «Ciénaga de Zapata».

**9.-10. Tag Playa Larga, Cienfuegos-Trinidad-200 km** Nach dem Frühstück fahren Sie in die koloniale Hafenstadt Cienfuegos. Anschliessend führt Sie Ihre Reise der Küste entlang bis in das Bilderbuch-Städtchen und UNESCO-Weltkulturerbe Trinidad. Am nächsten Morgen holt Sie Ihr englischsprachiger Reiseleiter in Ihrem Casa Particular ab und nimmt Sie mit auf einen Spaziergang durch die farbigen, mit Kopfstein gepflasterten Gassen.



## Kuba in Kürze

### Beste Reisezeit

November - Mai

### Fläche

110'860 km<sup>2</sup>

(etwa 2.5 Mal die Schweiz)

### Bevölkerung

ca. 11.5 Millionen Einwohner

### Hauptstadt

Havanna

### Sprache

Spanisch

### Zeitverschiebung

CH|-6 Std.

### Währung

Konvertierbarer Peso - CUC, für alle Touristen, Kubanischer Peso - CUP, für die Kubaner

### Einreise

Reisepass mindestens 6 Monate über die Rückreise gültig. Für die Einreise wird eine Kubakarte (Visum) benötigt.



**11. Tag Trinidad-Topes de Collantes- 20 km** Heute fahren Sie in die Bergregion Topes de Collantes, die ein wahres Paradies für Wanderer bildet. Natur, Flüsse, Wasserfälle und rund 200 Orchideenarten sind nur einige Highlights. Sie wohnen in einer kleinen, grünen Oase im bergigen Nirgendwo, wo Ihnen am Abend ein köstliches Abendessen serviert wird.

**12. Tag Topes de Collantes-Santa Clara-Remedios- 130 km** Weiter geht es auf einer kurvigen Strasse in die Universitätsstadt Santa Clara, das Pilgerziel aller Che Guevara-Fans. Nach dem Zwischenstopp führt Ihr Weg weiter nach Remedios. Das charmante Kolonialstädtchen bezaubert mit historischen Kirchen und altertümlichen Gassen.

**13.-14. Tag Remedios-Sagua La Grande-Varadero- 310 km** Fahren Sie die Strasse «Circuito Norte» entlang durch kleine, ursprüngliche Dörfchen bis nach Sagua La Grande, wo sich eine Mit-

tagspause direkt am Meer anbietet. Ihr nächstes Ziel ist der mehr als 20 km lange, weisse und feinsandige Strand von Varadero. Hier geben Sie Ihren Mietwagen am späteren Nachmittag zurück. Geniessen Sie die restliche Zeit an einem der schönsten Strände der Karibik mit Baden, Schnorcheln und Entspannen.

**15. Tag Varadero-Havanna- 120 km** Am Nachmittag werden Sie mit einem Oldtimer zurück an den Flughafen Havanna gefahren, wo Sie Ihr Rückflug in die Schweiz erwartet.

### Badeferien ab Bern Airport 2020

Heben Sie auch im nächsten Jahr wieder mit Geo Tours von Bern-Belp ab.

Nebst den Klassikern Mallorca, Menorca, Andalusien und Sardinien sind auch die griechischen Inseln und Korsika wieder direkt ab Bern erreichbar! Kontaktieren Sie uns noch heute für Ihr persönliches Angebot.

**Linke Seite:** Tabakbauer, Valle de Viñales.

**Ganz oben:** El Capitolio, Havanna.

**Links:** La Punta, Cienfuegos aus Sicht von der Dachterrasse Palacio de Valle.

**Oben:** Casa Retiro del Sol, Playa Larga.

Ready for take-off? Wir freuen uns auf Ihren Besuch in einer unserer Filialen in Thun, Spiez, Interlaken oder Gstaad.

Text: Geo Tours Thun  
Bilder: Mucho Gusto/Geo Tours



**Geo Tours AG**

Marktgasse 6, 3600 Thun,

Tel. 033 221 10 91

thun@geotours.ch / www.geotours.ch

staunen – erleben – geniessen

## > herbstzauber niederhorn

Saisonverlängerung: Vom 11. November bis 1. Dezember haben wir für Sie jeden Freitag, Samstag und Sonntag geöffnet.

Telefon 033 841 08 41  
niederhorn.ch



00285



## SICHER MARTI

Wir sorgen für Sicherheit



Einbruchmeldeanlagen  
Zutrittskontrolle  
Videoüberwachung

Paul Marti AG

3645 Gwatt / Thun, T 033 336 24 64, F 033 336 13 24, www.simag.ch



## 1.5 & 2.5 Zimmer- Wohnung

Domicil Selve Park  
Leben an der Aare in Thun

Im Domicil Selve Park vermieten wir je eine 1.5 und 2.5 Zimmer-Wohnung mit und ohne Dienstleistungen.

Alle Wohnungen im Domicil Selve Park verfügen über Parkett, moderne Küche, Geschirrspülmaschine, WC, Duschkabine und Balkon. Jede Wohnung hat eine grosse Terrasse oder eine Loggia. Ihre Wohnung richten Sie nach Ihrem eigenen Geschmack und mit Ihren eigenen Möbeln ein.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir beraten Sie gerne in einem persönlichen Gespräch oder bei einer Hausbesichtigung jeden Mittwoch um 14:00 Uhr.

Domicil Selve Park  
Scheibenstrasse 31 / 33  
3600 Thun  
033 224 06 00



Top4-Skipass – Radio BeO

schickt DICH auf die Piste!

Während 6 Wochen (bis 01.12.) verlost Radio BeO 6 Top4-Skipässe im Wert von 666.– für die 4 grössten Skigebiete im BeO-Land! Mail senden an [666@radiobeo.ch](mailto:666@radiobeo.ch) mit Adresse & Tel oder den FB-Post liken & kommentieren. Wichtig: MO-SA um 12:30 Radio BeO hören, anrufen und am SO um 12:45 in der Wochenschlussverlosung sein.



wo hier, für Sie

# 125 Jahre Bälliz Apotheke + Drogerie Mit Schwung in die Zukunft

Der Tag der offenen Tür, die Frauenthemen, der Haut-Tag: Die Kundenanlässe im Jubiläumsjahr der Bälliz Apotheke + Drogerie AG waren sehr gut besucht – ein Zeichen dafür, dass das traditionsreiche Haus auf dem richtigen Weg ist.

125 Jahre sind vergangen, seit der Apotheker Franz Danegger sein Geschäft im Bälliz eröffnete. Heute führen Regula Stähli, Barbara Lanker und Frank Lüscher als Geschäftsleitung den Betrieb gemeinsam – mit Erfolg: Die Bälliz Apotheke + Drogerie AG ist weit über Thun hinaus bekannt, unter anderem für die zahlreichen Hausspezialitäten, die teilweise im eigenen Labor im Bälliz 42 hergestellt werden.

## Erste Anlaufstelle bei Beschwerden und kleineren Verletzungen

Die individuelle Beratung ist eine der grossen Stärken der Bälliz Apotheke + Drogerie AG, ist Regula Stähli überzeugt. «Wir verkaufen unseren Kundinnen und Kunden nicht einfach Medikamente, sondern fragen konkret nach. Wenn jemand mit Verdauungsbeschwerden kommt, kann es zum Beispiel sein, dass eine Unverträglichkeit vorliegt oder dass die Darmflora im Ungleichgewicht ist. Auch das Immunsystem und die Darmgesundheit können im Zusammenhang stehen.»

Diese Beratungskompetenz hat sich herumgesprochen: Die Bälliz Apotheke + Drogerie AG ist für viele Thunerinnen und Thuner die erste Anlaufstelle, bevor ein Arzt aufgesucht wird. Im Rahmen von «netCare», der vertieften Abklärung, helfen die Mitarbeitenden rasch und unkompliziert bei akuten Beschwerden wie beispielsweise Harnwegsinfekten und Augenentzündungen oder behandeln kleinere Verletzungen.

## Naturheilmittel sind gefragt

Für die Bälliz Apotheke + Drogerie AG heisst es auch: zurück zur Natur. «Naturheilmittel sind sehr gefragt», weiss Regula Stähli, «auch demnächst wieder, wenn Grippe und Erkältungen drohen.



Fertigpräparate decken nicht alles ab, und unsere Hausspezialitäten sind eine wertvolle Ergänzung dazu». Spagyrik, Homöopathie, Schüssler-Salze, HCK-Vitalstoffe, TCM, Aromatherapie – das Wissen über die Wirkungen und Anwendungsmöglichkeiten alternativer Heilmittel ist gross.

## Volles Haus und ausgebuchte Veranstaltungen

Das 125-Jahre-Jubiläum bot Anlass für vielfältige Aktivitäten, die der Kundschaft einen Blick hinter die Kulissen der Apotheke ermöglichten. Diese Gelegenheiten wurden rege genutzt: «Der Tag der offenen Tür Ende März war sehr gut besucht», freut sich Drogistin Regula Stähli. Und es kam noch besser: «Viele der Kundenanlässe zu bestimmten Themen, die wir dieses Jahr durchführten, waren ausgebucht. Das hat uns

**Bild:** Die Geschäftsleitung: Frank Lüscher, Regula Stähli, Barbara Lanker.

Mut gemacht, auch weiterhin solche Veranstaltungen anzubieten.» Was bleibt vom Jubiläumsjahr? «Das gute Gefühl zu wissen, dass wir auf dem richtigen Weg sind und viele schöne Erinnerungen.»

*Text und Bild: Bälliz Apotheke + Drogerie AG*

**toppharm**

Bälliz Apotheke + Drogerie AG

**Bälliz Apotheke + Drogerie AG**  
Bälliz 42, 3600 Thun, Tel. 033 225 14 25  
Fax 033 225 14 20, www.baelliz.ch



## Infoanlass

An unseren Informationsanlässen hast du die Gelegenheit, uns und unsere Ausbildungen kennen zu lernen und dich über Entwicklungsmöglichkeiten resp. den Weg zum eidgenössischen Diplom zu informieren.

**Naturheilpraktiker/in mit eidg. Diplom in TEN**  
Dienstag, 26. November 2019, 19.00-20.30 Uhr in Thun

Deine Anmeldung nehmen wir gerne per E-Mail unter [mail@bodyfeet.ch](mailto:mail@bodyfeet.ch) entgegen.

Die Fachschule für Naturheilkunde  
und manuelle Therapie

033 225 44 22   
[www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch) 

# Besuchen Sie unsere Türenexpo in Uetendorf



**Wir lieben Holz**  
[holzexpo.ch](http://holzexpo.ch) | [tuerenexpo.ch](http://tuerenexpo.ch) | [bodenexpo.ch](http://bodenexpo.ch)



**holzsteiner.ch**  
Eduard Steiner AG

Uetendorf



*Willkommen  
Daheim*

## Qualis Vita

- Private Spitex
- Rundum beraten und versorgt
- Konstante Beziehung
- Langjährige Erfahrung
- Krankenkassen anerkannt

Qualis Vita AG | Länggasse 57 | 3600 Thun  
T 033 334 00 88 | [www.qualis-vita.ch](http://www.qualis-vita.ch) | [thun@qualis-vita.ch](mailto:thun@qualis-vita.ch)



IL PIACERE DEL GUSTO...

## BENVENUTI DA MIA OSTERIA NEUERÖFFNUNG

Mit viel Freude haben wir am 2. November 2019 unsere frisch renovierte Osteria eröffnet. Pizza, Pasta & Gelato vom Italiener hausgemacht. Regionale Spezialitäten sowie Fleisch vom 800°C-Oberhitze grill. Ein frisches Take Away Angebot darf auch nicht fehlen.

[pizzeria@mia-osteria.ch](mailto:pizzeria@mia-osteria.ch) | [www.mia-osteria.ch](http://www.mia-osteria.ch)

Wir heissen Sie herzlich willkommen an der Thunstrasse 6, 3700 Spiez  
Familie Lazzara & Brönnimann



# Gleitsicht-Kontaktlinsen - Alternative Sehlösung für Personen ab 35

Sehen Sie mit Ihren Kontaktlinsen im Nahbereich unbefriedigend? Oder suchen Sie eine Alternative zur Brille für Sport und Freizeit, die Sie auch in der Nähe scharf sehen lässt? Dann gibt es für Sie jetzt eine einfache Lösung mit Gleitsichtkontaktlinsen.

Lernen Sie jetzt die neuste Generation von Gleitsichtkontaktlinsen kennen. Erleben Sie stufenloses Sehen von Nah bis Fern - bei der Arbeit und in der Freizeit. Überzeugen Sie sich vom einzigartigen Tragekomfort sowie der einfachen Handhabung. Für nur CHF 39.00 bietet Ihnen Optik Thoma für kurze Zeit ein Kennenlernset mit Premium Gleitsichtkontaktlinsen an - dieses eignet sich

**Oben:** Uneingeschränkte Sicht und optimale Bewegungsfreiheit.

**Rechts:** Optik Thoma - schöne Brillen und gesunde Augen seit 1935.

auch für alle, die bisher noch nie Kontaktlinsen getragen haben.

Probieren Sie es doch einfach mal aus und erleben Sie uneingeschränkte Sicht sowie optimale Bewegungsfreiheit. Einfacher und unkomplizierter war Kontaktlinsentragen noch nie.

Bei Optik Thoma dürfen Sie in jeder Beziehung mehr erwarten. Wir begeistern Sie mit optimaler Beratung und erstklassigem Service. Dafür nehmen wir uns viel Zeit für Sie.

Text: zvg  
Bild: iStock



## Gutschein

Für ein Kennenlernset mit Gleitsichtkontaktlinsen für CHF 39.00.

Auch für alle, die noch keine Kontaktlinsen tragen, geeignet.

Einfach und unkompliziert. Kurzer Anruf oder eine Email genügen.

Gültig bis 29. Februar 2020.

**OPTIK  
THOMA**

**Brillen & Optometrie  
THUN**

**Optik Thoma AG**

Bahnhofstrasse 8, 3600 Thun,

Telefon 033 222 39 29

[www.optikthoma.ch](http://www.optikthoma.ch), [info@optikthoma.ch](mailto:info@optikthoma.ch)

# HÜSLER NEST

Das original Schweizer Naturbett.

## Man schläft wie man sich bettet. Natürlich.



### Hüsler Nest Schreinerei

Thun | Oberdiessbach  
033 222 35 75 | 031 771 01 11  
[www.jenniag.ch](http://www.jenniag.ch)

Steffisburg, Astrastrasse 20/20 a  
Uetendorf, Dorfstrasse 27 A, 33 A/B

### Seniorenwohnungen mit Dienstleistungen



Wir vermieten an zentraler Lage, Nähe ÖV und Einkauf,  
seniorengerechte, rollstuhlgängige Wohnungen:

- 2½- bis 3½-Zimmer-Wohnungen
- Offene und helle Wohnräume
- Pflegeleichte Bodenbeläge in modernem Design
- Moderne, offene Küche mit Glaskeramik und Geschirrspüler
- Bad mit begehbare Dusche und WC
- Grosszügige/r Balkon, Terrasse oder Loggia
- Lift vorhanden
- Dienstleistungen durch Prosenia GmbH
- Mittagstisch/Cafeteria an der Dorfstrasse, Uetendorf
- Einkaufs- und Wäscheservice
- Hausdienst/Reinigung
- Einstellplätze anmietbar
- 24-h-Notruf sowie Vollbrandschutz

Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Wincasa AG, 3011 Bern  
T 058 455 77 77, [www.wincasa.ch](http://www.wincasa.ch)



 **wincasa**

Ihr Geschenk: 1 Jahr  
wöchentl. gratis Reinigung

### NEW MITSUBISHI L200

ab CHF 28'950.-\*



### SPYMAG AG MITSUBISHI CENTER

Schlossmattstr.10, Thun, [www.spymag.ch](http://www.spymag.ch)

WIR STELLEN IHNEN DAS FAHRZEUG GERNE FÜR 1 TAG ZUM  
PROBEFAHREN ZUR VERFÜGUNG!  
WIR FREUEN UNS AUF IHREN ANRUF! TEL. 033 222 90 60



\*L200 Club Cab Value, 2.2 Diesel 4x4, 150 PS, CHF 28'950.- inkl. MWST, Abb. L200 Double Cab Style, 2.2 Diesel 4x4, 150 PS, CHF 39'100.- netto inkl. White Diamond Premium-Metallic-Lackierung und MWST. Normverbrauch 7.6-7.8l/100km, CO<sub>2</sub> 199-206g/km, CO<sub>2</sub>-Durchschnitt aller verkauften Neuwagen CH: 137 g/km.

Krankenkassen  
anerkannt

**Jana Kröner**  
Praxis für Shiatsu-Therapie

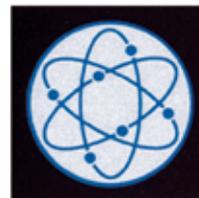
Erleben Sie Entlastung bei  
stressbedingten Beschwerden,  
Erschöpfung und Burnout.

Bälliz 52 • 3600 Thun  
[www.burnyin.ch](http://www.burnyin.ch) • Tel. 076 505 81 82



**Alle Elektroinstallationen  
für Privat und Gewerbe**

**AHB elektro ag**  
Tel. 033 847 01 35  
[www.ahbelektro.ch](http://www.ahbelektro.ch)



**Spezialisiert für**  
Einbruchalarm, Videoüberwachung,  
Brandmeldung, Zuko, Telematik

Interlaken  
Leissigen  
Schlosswil  
Oberhofen

# Bei «Zahnglanz» Dentalhygiene ganz stressfrei und neu erleben

Ohne Stress und in völlig entspannter Atmosphäre: Marie-Louise Järvi-Mathys bietet in ihrer Praxis «Zahnglanz» unweit des Thuner Bahnhofs Dentalhygiene als Erlebnis an. Ein strahlend weisses Lächeln ist garantiert – das wirkt mehr als ansteckend.

Die 31-jährige diplomierte Dentalhygienikerin HF bietet in ihrer Praxis «Zahnglanz» an der Frutigenstrasse 41 in Thun perfekte Behandlungsmöglichkeiten an: Professionell, mit modernster Technik und in angenehmer Atmosphäre. Wer Dentalhygiene neu erleben will, ist bei der gebürtigen Steffisburgerin an der richtigen Adresse: Ohne Druck und Stress – dafür nach der Zahnreinigung mit einem strahlend weissen Lächeln im Gesicht. Also perfekt herausgeputzt für den Alltag oder die kommenden Festtage – was will man mehr ...

Schon bei der Terminvereinbarung läuft alles unkompliziert: Ob kurzfristig, zu Randzeiten oder nach eigenen Wünschen: Marie-Louise Järvi-Mathys ist flexibel. Wochenlanges Warten auf einen Termin? Bei «Zahnglanz» Fehlanzeige. Denn regelmässige Mundhygiene ist wichtig – und wertvoller als jede Zahnversicherung. Wer seine Zähne liebt, ist also gut bedient, sie zu pflegen – und regelmässig kontrollieren zu lassen. Eine fachgerechte Behandlung mit passenden Hygienemassnahmen ist das A und O. Ob alt, ob jung: Marie-Louise Järvi zaubert jedem Patienten ein perlweisses Lächeln ins Gesicht. Schmerzfrei und effizient.

Neben professioneller Zahnreinigung und Zahnfleischkontrolle werden bei «Zahnglanz» auch Zahnfleischentzündungen und Parodontitis behandelt. Oder eine Zahnreinigung während einer Kieferorthopädie. Auch oberflächliche Verfärbungen sind kein Problem – und lassen sich rasch wegradieren.

Zudem bietet «Zahnglanz» auch Möglichkeiten für spezielle Momente: Beispielsweise eine Zahnaufhellung (Bleaching) für die bevorstehende Hochzeit – oder dezenter Zahnschmuck in Form



**Bild:** Marie-Louise Järvi-Mathys, in ihrer Thuner Dentalhygienepaxis.

von Glaskristallen, punktuell und je nach Wunsch gesetzt. All das ist möglich. Ganz nach dem Motto: Bei «Zahnglanz» wird jedem Zahn neuer Glanz verliehen. Auf prickelnde Art und Weise, ganz entspannt und Sie stehen im Mittelpunkt.

*Text: Marco Oswald, Textcube  
Bild: Phil Wenger Photography*



**Zahnglanz**  
White Elegance  
Marie-Louise Järvi-Mathys  
Frutigenstrasse 41, 3600 Thun  
Mobile 079 706 06 47  
[www.zahnglanz-thun.ch](http://www.zahnglanz-thun.ch)

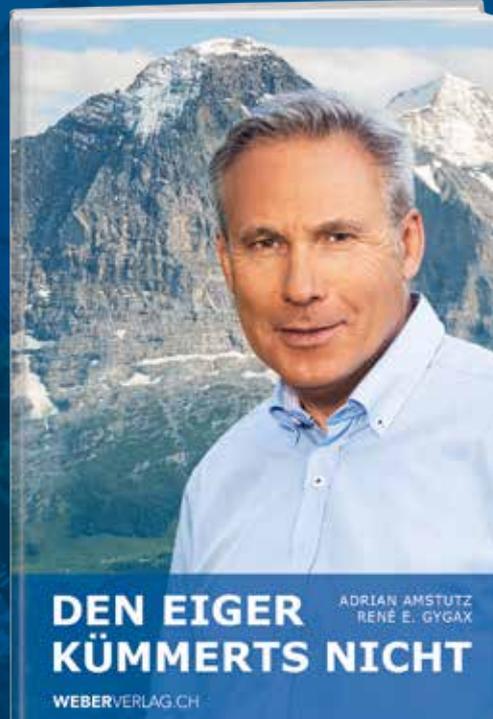


# DEN EIGER KÜMMERTS NICHT

Im Herbst 2019 tritt Adrian Amstutz nach 16 Jahren Parlamentsarbeit von der Politbühne ab. «Den Eiger kümmerts nicht» – ein Titel inspiriert vom grossen Franz Hohler – zeigt einen Aufriss des grossen Wirkungs- und Tätigkeitskreises von Adrian Amstutz aus der Sicht von verschiedensten Wegbegleitern mit Bezug zu seiner Heimat Sigriswil und seiner Familie, zur Politik, zu seiner Basis, zu Kultur, Medien und Genuss und zu Sport, Militär und Wirtschaft. René E. «Jimmy» Gygax (alt Chefredaktor Thuner Tagblatt) zieht gemeinsam mit Adrian Amstutz Bilanz über diese grosse Politikkarriere. Mit Beiträgen von Adolf Ogi, Guy Parmelin, Hans-Rudolf Merz, Christoph Blocher, Walter Frey, Hanspeter Latour und vielen mehr.

**Autor:** Adrian Amstutz, René E. Gygax  
252 Seiten, 16,4 × 23,4 cm, gebunden, Hardcover  
Mit zahlreichen Abbildungen.  
ISBN 978-3-03818-235-1

**CHF 39.-**



René E. Gygax alias «Jimmy» Gygax (\*1945) war von 1982 bis 2011 Chefredaktor des Thuner Tagblatt und von 2001 bis 2011 auch des Berner Oberländer. Er ist Absolvent der Ringier Journalistenschule und war als Bundeshausredaktor tätig. Er lebt in Thun, arbeitet nach wie vor als Kolumnist, Autor und Texter und kennt Adrian Amstutz seit langer Zeit.

## Bestellung

Bitte senden Sie mir \_\_\_ Ex. «DEN EIGER KÜMMERTS NICHT» zum Preis von je CHF 39.- (inkl. Versandkosten).  
ISBN 978-3-03818-235-1

**WEBER**VERLAG.CH

Talon einsenden/faxen an: Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56 oder bestellen Sie online oder per Mail: [www.weberverlag.ch](http://www.weberverlag.ch), [mail@weberag.ch](mailto:mail@weberag.ch)

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

E-Mail \_\_\_\_\_

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# «Ich wollte nach der Pensionierung etwas Sinnvolles tun»

Theo Bucher begleitet als freiwilliger Rotkreuz-Fahrer Menschen zum Arzt, zur Therapie oder zum Mittagstisch. Auf den Fahrten begegnet der ehemalige Polizist interessanten Menschen und hört berührende Geschichten.

**Theo Bucher, warum engagieren Sie sich als Rotkreuz-Fahrer?** Nach der Pensionierung wollte ich weiterhin aktiv bleiben. Als Rotkreuz-Fahrer kann ich etwas Sinnvolles tun und den Menschen etwas weitergeben. Dabei erfahre ich viel Dankbarkeit von den Fahrgästen. Viele Kunden begleite ich immer wieder – zum Teil seit Jahren. Da lernt man sich kennen, und es ergeben sich wertvolle Gespräche.

**Welche Fahrt werden Sie nie vergessen?** Neulich wollte eine Kundin wissen, ob ich Pfeife rauche. Ich war erstaunt über diese spezielle Frage. Die Frau erläuterte mir dann, dass ihr verstorbener Mann Pfeife geraucht habe und sie diesen Geruch sehr vermisste. Das berührte mich sehr.

**Begegnen Sie auch schweren Schicksalen?** Manche Geschichten gehen mir schon unter die Haut. Eine Frau mit Demenz habe ich über längere Zeit in eine Tagesstätte begleitet. Ich konnte beobachten, wie sie von Monat zu Monat geistig immer mehr abbaute. Eines Tages erhielt ich keinen Auftrag mehr, die Frau zu fahren. Eine Woche später habe ich erfahren, dass sie verstorben war.

**Wie lange bleiben Sie noch Rotkreuz-Fahrer?** Ich bin sehr gerne mit dem Auto unterwegs – als ehemaliger Polizist bin ich mir dies gewohnt. Der Kontakt mit den Menschen gibt mir eine



grosse Befriedigung. Solange ich fit bin, möchte ich mich weiterhin als Rotkreuz-Fahrer für das SRK und die Menschen engagieren.

**Bild:** Theo Bucher, Rotkreuz-Fahrer aus Thun: «Ein freiwilliges Engagement beim Rotkreuz-Fahrdienst kann ich allen empfehlen, die etwas Sinnvolles für die Menschen tun wollen und gerne Auto fahren.»

*Text und Bild: SRK Kanton Bern, Region Oberland*

## Rotkreuz-Fahrdienst: Freiwillige gesucht

Sinnvolles Engagement – Sie führen Menschen mit eingeschränkter Mobilität zum Arzt, zur Therapie oder zum Mittagstisch. Als Rotkreuz-Fahrer/-in lernen Sie interessante Menschen kennen und erfahren viel Dankbarkeit. Sie führen die Fahrten mit Ihrem Auto durch und erhalten eine Kilometerentschädigung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf: Telefon 033 225 00 82

**Schweizerisches Rotes Kreuz**   
Kanton Bern  
Region Oberland

Schweizerisches Rotes Kreuz Kanton Bern  
Region Oberland  
Länggasse 2, 3600 Thun  
Telefon 033 225 00 82  
fahrdienst-oberland@srk-bern.ch  
www.srk-bern.ch/oberland

# Freund & Brönnimann AG Mit Hyundai der Zeit voraus

Auf dem Platz Thun hat die Freund & Brönnimann AG per 1. Januar 2019 die offizielle Hyundaivertretung übernommen. Die energieeffizienten Automodelle überzeugen auf der ganzen Linie.

Kraftvoll und ausdrucksstark, geräumig und komfortabel; das sind einige Eckpunkte der Automodelle von Hyundai. Die Freund & Brönnimann AG ist mit diesen Fahrzeugen offensiv in die Zukunft gestartet und kann somit eine attraktive und klimaschonende Fahrzeugpalette anbieten.

Hyundai hat sich in Sachen verschiedener Motoren und deren Treibstoff-Kompatibilität als Technologieführer etabliert. Der aktuelle Trend sind sparsamere Motoren und immer wie mehr ökologische Lösungen für die Zukunft. Für die Freund & Brönnimann AG ist

Hyundai die optimale Lösung, zum Beispiel in Sachen Modell- und Motorenvielfalt. Die interessante Preispolitik bei diesen Fahrzeugen wirkt sich zudem auch schonend auf das Portemonnaie aus.

Modelle wie Tucson, Kona & Santa Fee bringen durch den 4x4-Antrieb selbst bei Schnee und schwierigen Wetterverhältnissen Fahrspass und Sicherheit. Wer Stauraum und Komfort zu schätzen mag, wird sich am geräumigen Interieur eines i40 Wagon erfreuen. Zusätzlich lässt der Hyundai i30N, selbst für Motorsportfans, keine Wünsche offen.

Die Hyundai-Modelle i10 & i20 eignen sich für Kunden mit Anspruch auf ein kompaktes Fahrzeug, welches sie sicher von A nach B bringt. Der All-New NEXO verkörpert nicht nur das Engagement von Hyundai für eine fortschrittliche und umweltfreundliche Fahrzeugentwicklung, sondern stärkt auch die Führungsposition des Unternehmens bei Brennstoffzellen-Fahrzeugen. Dank den verschiedenen Topdesignern, die hinter Hyundai stehen, ist eine attraktive Palette an gut aussehenden Fahrzeugen für den europäischen Markt entstanden.

**ADRIAN LEUENBERGER (Verkaufberater):** Von einer deutschen zu einer südkoreanischen Automarke: Wie haben Sie persönlich den Markenwechsel auf Hyundai erlebt? Sehr positiv und spannend. Wir haben sehr viele positive Rückmeldungen aus unserer Kundschaft sowie von Neukunden erhalten. Das Preis-Leistungs-Verhältnis bei Hyundai ist hervorragend! Wir schätzen uns sehr glücklich, diese innovative Marke vertreten zu dürfen, und freuen uns auf viele interessante Kundenkontakte.

**JÖRG HEHLEN (Leiter Teilevertrieb):** Hyundai ist eine innovative und zukunftsorientierte Automarke. Was fasziniert Sie besonders an diesen Fahrzeugen? Hyundai ist aktuell die viertgrösste Automarke der Welt und der einzige Automobilhersteller, der alle herkömmlichen Antriebsvarianten wie Benzin-, Diesel-, Hybrid- und Plug-in-Hybrid- sowie die neuen Elektro- und Wasserstofffahrzeuge anbietet. All diese Fahrzeuge sind in der Schweiz erhältlich. Mit diesem vielfältigen Angebot sind wir gegenüber den Mitbewerbern im Vorteil.





**Linke Seite:** Jörg Hehlen und Adrian Leuenberger tauschen sich über die Vorzüge dieses Dachträgers aus.

**Ganz oben:** Hyundaivertretung auf dem Platz Thun: die Freund & Brönnimann AG an der Gwattstrasse 56.

**Oben:** Patrick Dänzer kontrolliert die Daten eines hochmodernen Hyundai-displays.

**PATRICK DÄNZER und MARCO RUSSO (Werkstatt):** Die Freund & Brönnimann AG legt seit 20 Jahren grossen Wert auf die Kundenzufriedenheit. Sie gehören wie weitere Mitarbeitende zum langjährigen und treuen Team der Firma. Was schätzen Sie besonders in diesem Umfeld? Das angenehme Arbeitsklima und dass jeder mit seiner eigenen Persönlichkeit sehr geschätzt wird. Nicht nur unser Werkstattteam und die Serviceberater, sondern auch die Mitarbeiter vom Lager und Verkauf inklusive der

Geschäftsleitung verfügen über technische Grundausbildungen und entsprechende Weiterbildungen in der Automobilbranche. So können wir unsere Kunden fachkompetent bedienen.

#### Dienstleistungsangebot

Durch ein langjähriges und kompetent geschultes Serviceteam werden die Kundenfahrzeuge betreut und gewartet. Als Bosch Display Partner werden Servicewartungen für alle Automarken ausgeführt. Das Dienstleistungsange-

bot bei Freund & Brönnimann ist gross: Neuwagen- und Occasionsverkauf, Radwechsel, Reifenhotel, allgemeine Reparaturarbeiten, Carrossierarbeiten, Aufbereitung für MFK, Jahrescheck, Verkauf von Ersatzteilen, Zubehör und Accessoires, Instandstellung von Young- und Oldtimern.

*Text und Bilder: Christine Hunkeler*

### Kundenzufriedenheit

Wer die Modellvielfalt und Technik hinter der Marke Hyundai live erleben möchte, wird bei der Freund & Brönnimann AG mit Freude und Fachkompetenz beraten. Seit über 20 Jahren steht in der Firma die Qualität und Zufriedenheit der Kunden im Mittelpunkt.

### Freund & Brönnimann AG

Gwattstrasse 56, 3604 Thun  
Tel. 033 334 11 55  
info@freund-broennimann.ch  
www.freund-broennimann.ch



**SCHLOSSBERG  
THUN**

## Andere Welten

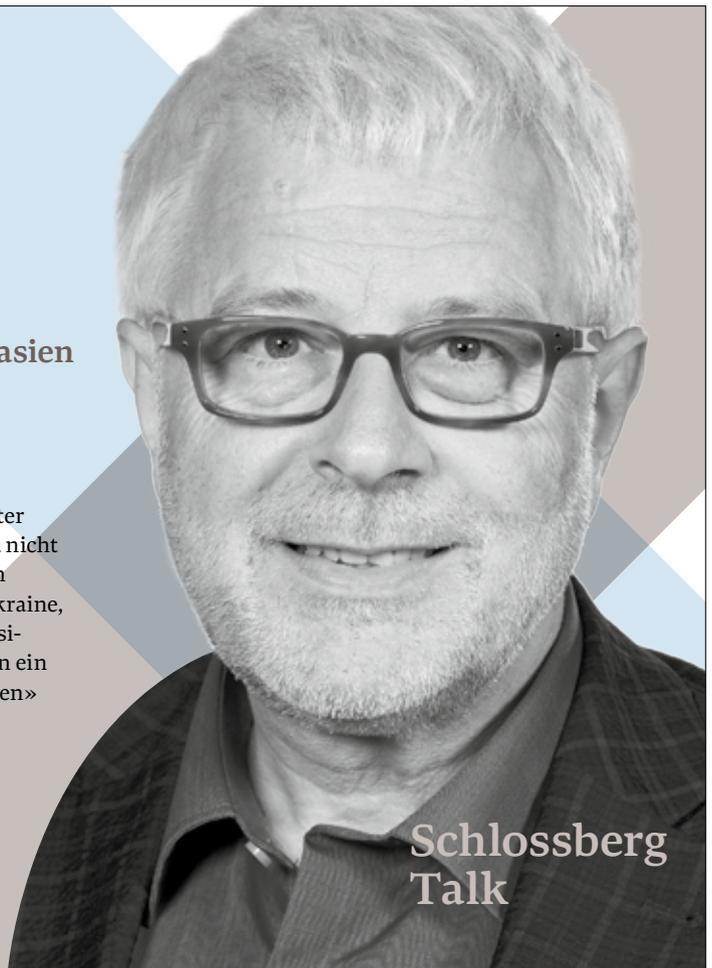
Russland, Ukraine, Kaukasus, Zentralasien

MIT PETER GYSLING, AUTOR  
27. NOVEMBER 2019, 19.00 UHR

Aus einer offenen und aufmerksamen Perspektive hat Peter Gysling während seiner Korrespondentenjahre in Moskau nicht nur die politischen Weichenstellungen, sondern auch den Alltag der Menschen in Russland, Weissrussland, in der Ukraine, Georgien, Armenien, Aserbaidshan und in den zentralasiatischen Staaten beobachtet. Seine Texte und Fotos bilden ein spannendes Kaleidoskop, das uns Gyslings «andere Welten» auf bewegende Weise näherbringt.

**EINTRITT**  
inkl. Apéro CHF 25.–

**WEITERE INFOS UND ANMELDUNG**  
info@schlossberg-thun.com



Schlossberg  
Talk

### VERSTOPFTE LEITUNG? VOLLER SCHACHT?

**( 033 227 27 27**

*24-Std. Service*



- Ablaufentstufung
- Strassen- und Flächenreinigung

- Rohr- und Kanalreinigung
- Schachtentleerung



**SCHMUTZ THUN.ch**  
Rohrreinigung · Kranarbeiten

info@schmutzthun.ch  
www.schmutzthun.ch

## Thuns Vorhangparadies



**STOLLER Innendekorationen AG**

Stockhornstrasse 8+12 in 3600 Thun  
Tel. 033 227 33 88, info@vorhangparadies.ch  
www.vorhangparadies.ch

Riesige Auswahl an Vorhang- und Möbelstoffen.  
Neuanfertigung, Abänderung, Vorhangreinigung.  
1. Heimberatung gratis, Stoffverkauf mit Gratiszuschnitt.

- Vorhänge jeglicher Art, Raffrollos, Jalousien
- Streifenvorhänge, Flächenvorhänge, Stangengarnituren
- Bettwaren, Polsterei

**Allgemeine Bestattungs AG**  
Seit 1925

**Thun und Region**  
allgemeine-bestattung.ch

*Wir sind für Sie da,  
Tag und Nacht*  
**033 222 31 02**



Hinter der Burg 2,  
vis-à-vis Spital Thun

**IHR HEIZÖLLIEFERANT  
AUS DER REGION**



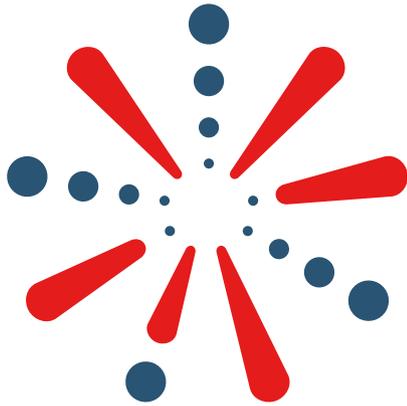
**oeltrans ag**

Familie Beeler und Mitarbeiter

Seit 1970 Heizöl, Diesel, Benzin, Tankstellen und  
Transporte aus der Region  
Telefon 033 828 68 68, www.oeltrans.ch

# Energie - heute, morgen und in Zukunft

Die Energie Thun AG will aktiv zur Energiezukunft beitragen und hat ihren Auftritt neu gestaltet. Das runde Logo symbolisiert die Kraft und die Energie, die vom Unternehmen ausgehen.



## energie thun

### da wo du bisch

Die Energie Thun AG hat sich intensiv Gedanken über die Gegenwart und die Zukunft gemacht. Der Strommarkt ist im Wandel. Wohin will das Unternehmen? Welchen Herausforderungen muss es sich stellen? Eine der Fragen, die sich ebenfalls stellte, war die eigene Identität. Nach einer umfassenden strategischen Prozessarbeit hat sich die Energie Thun AG entschieden, dem Unternehmen ein neues Kleid zu geben. Das neue Erscheinungsbild ist punktuell seit dem 25. Oktober 2019 gegen aussen sichtbar. Weitere Anpassungen werden laufend erfolgen.

Die Mitarbeitenden spielen eine wichtige Rolle bei der Wirkung eines Unternehmens gegen aussen. Deshalb hat die Energie Thun AG ihre internen Werte analysiert. Zudem wurden einige Kundinnen und Kunden persönlich befragt, wie sie die Energie Thun AG wahrnehmen. Die dabei gewonnenen Resultate und Erkenntnisse sind in die Erarbeitung des neuen Auftritts eingeflossen.

#### Energie für da wo du bisch

Tagtäglich gibt die Energie Thun AG Impulse. Gegen aussen für Geschäfts- und Privatkunden, gegen innen für sich

selbst: Das neue, runde Logo symbolisiert Energie in Form von Elektrizität, Gas, Wasser sowie Wärme und lässt Spielraum offen für weitere Dienstleistungen. Zudem verkörpert das Logo die Energie, die von jedem Einzelnen der Mitarbeitenden ausgeht. Der neue Claim «da wo du bisch» unterstützt die Ausrichtung der Energie Thun AG und steht für eine pulsierende Kraft aus Thun, für Thun. Für den Kaffee, das E-Bike, den Teller Spaghetti, den Computer und die Maschinen in der Werkstatt. Energie für da wo du bisch. Heute, morgen und in Zukunft.

#### «Kraftquelle» Energie Thun AG

Im Leben gibt es viele Faktoren, die eine Kraftquelle darstellen: die Natur, ein besonderer Mensch, ein bestimmter Ort, eine Philosophie, ein spezielles Produkt oder ein Unternehmen. Auch die Energie Thun AG ist eine Kraftquelle - eine Kraftquelle für alle Thunerinnen und Thuner. Sie bedient sich dafür verschiedener Kraftquellen aus der Natur. Sie unterstützt und verbindet die Menschen. Sie vernetzt und treibt das gesamte Leben in der Region an. Alle Kraftschöpfenden werden somit selbst zur Kraftquelle für andere - ein positiver Kreislauf wird in Gang gesetzt. Die

**Bild:** Neues Logo Energie Thun AG.

Energie Thun AG bürgt auch in Zukunft für die Verfügbarkeit von Kraft. Denn ohne Kraft keine Bewegung, ohne Energie kein Antrieb und kein Fortschritt.

Das neue Erscheinungsbild stärkt eine klare und unverwechselbare Identität sowie die Positionierung der Energie Thun AG als regional verankertes, ökologisches Unternehmen, welches zusammen mit seinen Kundinnen und Kunden die Energiezukunft gestalten will.

*Text und Bild: Energie Thun AG*



**Energie Thun AG**  
Industriestr. 6, Postfach 733, 3607 Thun  
[www.energiethun.ch](http://www.energiethun.ch)



# e suberi Sach.

## DÄLLENBACH

— GIPSEREI UND MALEREI —

W. Dällenbach AG | Gipserei und Malerei  
Freiestrasse 48 | CH - 3604 Thun  
Tel. 033 336 83 30 | info@daellenbach.ch  
www.daellenbach.ch



# Jetzt abonnieren!

## WWW.THUNERSEE-LIEBI.CH

Werd & Weber Verlag AG, Gwattstrasse 144, CH-3645 Thun-Gwatt, Telefon 033 336 55 55



**PRIVATUNTERRICHT AI - C2**  
Deutsch für Fremdsprachige  
Französisch  
Englisch  
Italienisch  
Neugriechisch  
[www.sprachen4life.ch](http://www.sprachen4life.ch)  
Tel. 033 251 31 38  
Barbara Bürgin-Glauser

## DEKOPunkt

verstrickt & zuzelnäh!

**Stricken**  
1. Montag im Monat  
19 bis 21 Uhr

**Wolle, Stricknadeln, Knöpfe,  
Stoffe, Nähgarn, Bänder.  
Kleine Mitbringsel, Bistro.  
NEU mit Secondhand**

**Öffnungszeiten**  
Dienstag, 14-17 Uhr  
Mittwoch, 9-12 Uhr  
Donnerstag, 9-12 Uhr  
14-17 Uhr  
Freitag, 9-12 Uhr  
Samstag, 9-13 Uhr

Jacqueline Wenger / Brigitte Baumann  
Lerchenfeldstrasse 67, 3603 Thun  
Mobile 079 787 96 84, dekopunkt@bluewin.ch

## HANSEN BERGER

Für Sie+Ihn

# MODE

Calida-Shop  
Gratis Parkplätze vor dem Haus

Im Unterdorf Steffisburg  
[www.mode-hansenberger.ch](http://www.mode-hansenberger.ch)

## Anhänger – Center Gwatt Bruno Rubi

**BÖCKMANN** **ulm meyer** **HUMBAUR**  
Anhang Erster Klasse | Telegraf AG | Competence in Trailers

3645 Thun – Gwatt Moosweg 30  
© G. 033 336 69 90 P. 033 345 17 75  
Fax 033 336 17 09 [www.garage-rubi.ch](http://www.garage-rubi.ch)

## YOGAWERK

Brigitte Handschin Thun/Gwatt  
SCHNUPPERABO ab 30.- CHF  
[www.yogawerk.ch](http://www.yogawerk.ch) 079 547 55 53

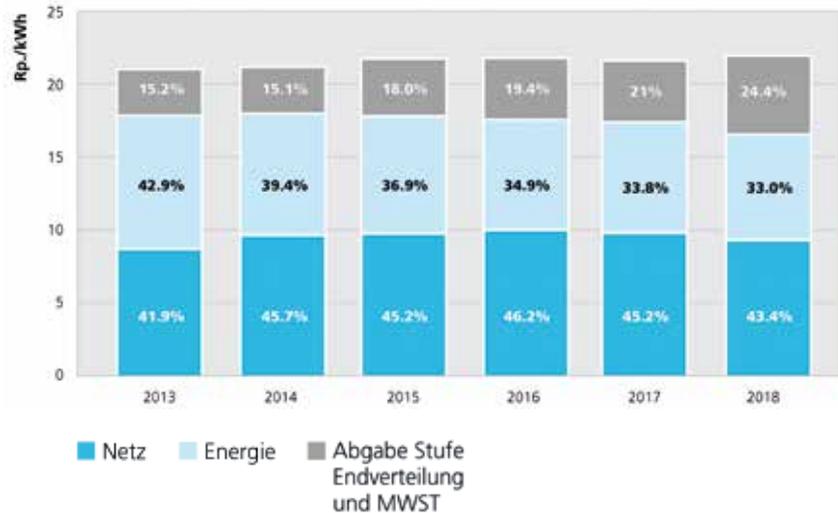
## IHR FACHGESCHÄFT IN DER REGION FÜR PNEU UND FELGEN

**GARAGE**  
**RENÉ STRAUBHAAR**

**PNEULI.CH** ZELGSTRASSE 89  
3661 UETENDORF  
TEL: 079 656 56 60

# Wie lese ich meine Stromrechnung?

Ein Preis, drei Komponenten: Bezahlt werden muss sowohl für die gelieferte elektrische Energie (Energietarif) als auch für den Stromtransport bis ins Haus (Netznutzungstarif). Den dritten Anteil bilden Abgaben ans Gemeinwesen und Gebühren.



Stromrechnungen müssen nach den Vorschriften des Stromversorgungsgesetzes StromVG Art. 12 gestaltet werden. Im Gesamtpreis sind drei unterschiedliche Kostenpositionen enthalten: Der eigentliche Strom kostet gerade mal 33 Prozent. Die Kosten für die Übertragung des Stroms machen mit 43 Prozent den Löwenanteil aus. 24 Prozent des Endpreises betragen die Abgaben an Bund, Kantone und Gemeinden.

## Energie

Im **Energietarif** sind die Kosten für die gelieferte Energiemenge und den ökologischen Wert des Stromproduktes enthalten. Der Anteil am Gesamtpreis war in den letzten 5 Jahren rückläufig. Nur dieser Preis ist bei der freien Wahl des Lieferanten beeinflussbar, wobei in der Schweiz momentan nur Grossverbraucher ihren Lieferanten frei wählen können.

## Benutzung des Stromnetzes

Der **Netznutzungstarif** beinhaltet die Kosten für Messung und Abrechnung sowie die Nutzung der Netzinfrastruktur (Kabel, Leitungen, Transformatoren usw.). Der Grundpreis ist die verbrauchsunabhängige Komponente des

Strombezugs. Er deckt Leistungen des Netzanschlusses wie Netzbetrieb, Messung, Ablesung, Fakturierung usw. ab. Netznutzung und Grundpreis werden vom Regulator, der eidgenössischen Elektrizitätskommission ElCom, überwacht. Mit den **Systemdienstleistungen** werden die Aufwendungen des nationalen Netzbetreibers Swissgrid für den sicheren Betrieb, die Regelung sowie Reservehaltung und Steuerung des schweizerischen Höchstspannungsnetzes abgegolten.

## Abgaben und Gebühren

Der **gesetzliche Netzzuschlag** dient zur Finanzierung verschiedener Instrumente des Bundes zur Förderung der erneuerbaren Energien und der Stromeffizienz. **Abgaben und Leistungen an das Gemeinwesen** sind Konzessionsabgaben für die Benutzung von Grund und Boden sowie für Durchleitungsrechte. Sie können zudem eine Gewinnablieferung an das Gemeinwesen und Beiträge an Energiesparfonds oder andere Förderprogramme umfassen. Die Abgaben werden nicht vom Regulator überprüft.

Text: Regionale Energieberatung  
Bild: Petra Bork, pixelio.de

**Grafik:** Strompreiskomponenten typischer Haushalt (Quelle: VSE).

## Links

Eidgenössische  
Elektrizitätskommission ElCom  
[www.elcom.admin.ch](http://www.elcom.admin.ch)  
Nationale Netzgesellschaft Swissgrid  
[www.swissgrid.ch](http://www.swissgrid.ch)  
Schweizer Ökostrom-Übersicht  
[www.topten.ch](http://www.topten.ch)



**Regionale Energieberatung**  
Industriestrasse 6, 3607 Thun,  
033 225 22 90  
[info@regionale-energieberatung.ch](mailto:info@regionale-energieberatung.ch)  
[www.regionale-energieberatung.ch](http://www.regionale-energieberatung.ch)

**saxer** IMMOBILIEN **saxer** VERWALTUNGEN



**Wir bürgen mit unserem Namen**



www.saxerimmo.ch  
info@saxerimmo.ch  
Telefon 033 227 27 00

Kauf, Verkauf, Vermittlung Marktwert-Schätzungen Verwalten, Bewirtschaften

An- und Verkauf Vermietung ab CHF 790.-

**GAFNER** WOHNMOBILE **POSSL**



Tel. 033-335 11 44 www.gafner-wohnmobile.ch

**Reber**

Café – Restaurant – Confiserie

Obere Hauptgasse 76  
3600 Thun  
Tel. 033 222 10 35

«Mit Freude geniessen»

**MERCAN PARKETT**

**TOPANGEBOT Topqualität**  
Parkett und Laminat, Korkböden, Vinylböden, Linoleum, Teppich Neuverlegung aller Art  
Parkett Oberflächenbehandlung Ölen und versiegeln  
Parkett-Renovationen  
**Topqualität**  
**Ausstellung:**  
Alte Bernstrasse 169, 3613 Steffisburg  
Tel. 033 438 72 08, Natel 079 210 15 91  
www.mercan.ch

**HSR Ingenieure AG** **hsr**

Bauphysik · Energie · Umwelt  
Bahnhofstrasse 41, 3700 Spiez  
www.hsr-ingenieure.ch

**033 655 60 00**

 **Sommerhalder**  
smartgrafik  
info@sommerhalder-schriften.ch  
www.sommerhalder-schriften.ch

Beschriftungen  
Digitaldruck  
Siebdruck  
Grafik

  
**KILCHHERR**  
MALEREI | GIPSEREI  
SEIT 1955

TODAY TOMORROW **TOYOTA**

**Bruno Rubi**

3645 Thun – Gwatt Moosweg 30  
© G. 033 336 69 90 P. 033 345 17 75  
Fax 033 336 17 09 www.garage-rubi.ch

**kipfer** *bietet Lösungen!*  
schreinerei

www.kipfer.ch  
3645 Gwatt/Thun  
033 334 80 00

**wittwer söhne ag**  
metallbau – torbau – schlosserei

**Wittwer Söhne AG** Telefon 033 336 26 75  
Telefax 033 336 26 43  
C.F.L.-Lohnerstrasse 23 info@wittwer-metallbau.ch  
3645 Gwatt-Thun www.wittwer-metallbau.ch

Seit über 25 Jahren in Thun  
**Lernen Sie schnell Englisch sprechen**  
(ohne Grammatikbüffeln)

Barbara M. Sigrist  
Scheibenstrasse 3, Thun  
**Tel. 033 336 94 94**  
oder **079 278 34 09**



**GARTEN**  
HAUS-SERVICE

Mitglied Jardin Suisse

**Zysset + Partner AG**  
Gartenbau + Hausservice  
Schlossmattstrasse 1 · 3600 Thun  
Tel. 033 / 222 05 05  
www.zysset-partner.ch

**HANSEN BERGER** Für Sie+Ihn  
STEFFISBURG

**MODE**

Calida-Shop  
Gratis Parkplätze vor dem Haus  
Im Unterdorf Steffisburg  
www.mode-haensenberg.ch

  
**ERNST RIESEN AG**  
Schreinerei Innenausbau

Die Spezialisten für **EgoKiefer** Fenster und Türen  
Frutigenstrasse 55A  
CH-3604 Thun  
Telefon 033 336 90 66  
www.riesen-ag.ch

**Toutvent AG**

Restaurationsbetriebe · Catering- und Partyservice  
thun **★** expo

Tel. 033 225 11 31 · Fax 033 225 11 37  
www.toutventag.ch · info@toutventag.ch

**WEBER HEIDI**  
Naturheiltherapien

Über 38 Jahre Erfahrung

Telefon 033 223 47 68  
www.weberheidi.ch

- Fussreflexzonenmassage
- Dunkelfeldblutdiagnostik



Gehwegsteine verlegen	▼	schwarzes Pferd	Sportgerät, Muskelstrecker	Abk.: Anzeige	▼	persönliches Fürwort	Abk.: zusammen mit	▼	best. Artikel Abk.: per Adresse	▼	Abk.: Netzcomputer	Abk.: New Hampshire	hart, unnachgiebig	▼	Amstracht						
guter Kamerad	▶				6		Nachtfalterfamilie	▶							zusätzl. Ausstattungsteil						
schlaff, lässig	▶	7		Kfz mit Anhängerfunktion							3										
Anwendungssoftware für Mobilgeräte (Kf.)	▶				<div style="text-align: center;"> <h2>HERZLICH WILLKOMMEN IM RIBS STEAKHOUSE IN THUN</h2> <p>Das Kellergewölbe vom heutigen Ribs Steakhouse wurde vor über 700 Jahren als Gerberei, also Lederverarbeitung erbaut. Seit Oktober 2015 befindet sich das trendige Ribs Steakhouse in den altwürdigen Mauern. Unsere Spare Ribs, Steaks und Burger sind weit über die Stadtgrenzen bekannt, - Ein «Hot Spot» und «in Place» für Geniesser.</p>  <h1>RIBS</h1> <h2>Steakhouse</h2> <p>RIBS Steakhouse   am Mühleplatz   3600 Thun 033 222 34 34   info@ribs.ch   www.ribs.ch</p> </div>							Erfinder des Saxofons † 1894									
belg. Heilbad in d. Ardennen	▶																		5		
englisch: zehn	10																		freundlich	auf abgewinkelten Beinen verharren	
unser Planet			Zweikampf																		
	▶																		altperuanischer Adliger	Kleider-, Mantelstoff	Stil beim Schwimmen (engl.)
nichts anderes, bloss	▶																		Muskelsucken		8
Schuhmacherwerkzeug		Hartgummi-scheibe	glas-artiger Überzug																Frage-wort		
	9																				
ein Schwanz-lurch	▶																		Strom in Ost-sibirien		ugs. Gruss-wort
Ort im Serntal (GL)			scharfe Kante																Art der Internet-verbinding (engl. Abk.)		
	▶			2								Rhone-Zufluss bei Leuk	Teil eines Theater-stückes	Neben-fluss d. Rheins							
Internet-adresse (engl. Abk.)	▶													1							
Lachs-fisch	▶				Zeichen für Magnesium		kant. Auto-zeichen		Abk.: sforzato		Zeichen für Nickel	weibliches Rind									
improvisierender Poet	▶											4									

Das Lösungswort lautet:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

Wir verlosen **3x einen Gutschein für Essen und Trinken** im Wert von je CHF 120.- vom Ribs Steakhouse in Thun.

Barauszahlung des Gewinnes ist nicht möglich. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Pro Haushalt kommt nur eine Antwort in die Verlosung. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

Die Gewinner der letzten Ausgabe sind: **Ruedi Bühlmann, Oberhofen und Ursula Stauffer, Heimberg** (Gutschein für einen grossen Sonntagsbrunch im Wert von CHF 68.-).

Wir gratulieren herzlich! Schloss Schadau Hotel-Restaurant, Thun

Das Lösungswort lautete: **SENIORENMARKT**

Die Lösung finden Sie in der nächsten Ausgabe. Talon einsenden an: Werd & Weber AG, Kreuzworträtsel, Gwattstrasse 144, 3645 Gwatt.

**Teilnahmeschluss: 31. Januar 2020**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_





## November und Dezember 2019

### Veranstaltungen

#### Herbstlese mit Stefanie Grob u.a.

Sa, 23.11., Konzephalle 6, 11.30 Uhr  
www.literaare.ch

#### Yves Theiler Trio

Mi, 27.11., Hotel Seepark, 20.00 Uhr  
Jazz. www.seepark.ch

#### Oropax

Fr, 29.11., KKThun, 20.00 Uhr  
Comedy. www.keepcool-ag.ch

#### Uwe Schönbeck

Fr, 29.11., Theater Alte Oele, 20.00 Uhr  
Kabarett. www.theateralteoelethun.ch

#### Stahlberger

Fr, 29.11., Café Bar Mokka, 21.00 Uhr  
Ostschweizer Pop. www.mokka.ch

#### Honky Tonk Festival

Sa, 30.11., Innenstadt, 20.00 Uhr  
20 Bands in 20 Lokalen.  
www.honkytonkthun.ch

#### Bruno Dietrich

Sa, 30.11., Konzephalle 6, 21.00 Uhr  
Mundart-Songs.  
www.konzephalle6.ch

#### Kantatenchor Bern

So, 1.12., Stadtkirche, 16.00 Uhr  
Weihnachts-Oratorium.  
www.kantatenchor-bern.ch

#### Liebes Leid & Lust

Do, 5.12., KKThun, 19.30 Uhr  
Theater nach William Shakespeare.  
www.kgt-thun.ch

#### Bettina Gugger

Do, 5.12., Café Bar Mokka, 20.00 Uhr  
Lesung. www.mokka.ch

#### Mike Müller

Sa, 7.12., KKThun, 20.00 Uhr  
Satire. www.kultursouffle.ch

#### Musical & Christmas

Fr, 13.12. und Sa, 14.12., KKThun,  
20.00 Uhr  
Konzert. www.thunerseespiele.ch

#### Steff La Cheffe

So, 15.12., Café Bar Mokka, 19.00 Uhr  
Trio-Konzert. www.mokka.ch

### Märkte

#### Wochenmarkt

Jeden Mittwoch und Samstag, Bälliz

#### Frischproduktmarkt

Jeden Samstag, Rathausplatz

#### Handwerkermarkt

Sa, 23.11. und 14.12., Waisenhausplatz

#### Adventsmarkt

Sa, 30.11., Innenstadt

#### Floh- und Antiquitätenmarkt

Sa, 7.12., Mühleplatz

#### Thuner Weihnachtsmarkt

Mi, 11.12. bis Mo, 23.12.,  
Waisenhausplatz

#### Monatsmarkt

Mi, 11.12., Bälliz

### Sport

#### Wacker Thun - BSV Bern

Sa, 23.11., Lachenhalle, 17.00 Uhr  
Handball. www.wackerthun.ch

#### FC Thun - FC Lugano

So, 24.11., Stockhornarena, 16.00 Uhr  
Fussball. www.fcthun.ch

#### FC Thun - FC St. Gallen

So, 8.12., Stockhornarena, 16.00 Uhr  
Fussball. www.fcthun.ch

#### Wacker Thun - TSV St. Otmar St. Gallen

Mi, 11.12., Lachenhalle, 19.30 Uhr  
Handball. www.wackerthun.ch

#### Wacker Thun - RTV 1879 Basel

Sa, 21.12., Lachenhalle, 17.00 Uhr  
Handball. www.wackerthun.ch

### Politik

#### Stadtratssitzung (öffentlich)

Fr, 13.12., Rathaus, 17.15 Uhr  
www.thun.ch/stadtrat

Oh wunderbarer

# WINTER ZAUBER

Weihnachten ist da.  
MIT VIELEN IDEEN FÜR  
SCHÖNE GESCHENKE.

 panoramacenter.ch

 **PANORAMA  
CENTER**

zentrumoberland.ch 

 **ZENTRUM  
OBERLAND**



**FRIEDEN**  
SWISS JEWELLERS SINCE 1898

Hauptgasse 37 · Thun  
033 222 28 77 · [info@frieden.ch](mailto:info@frieden.ch)  
[www.frieden.ch](http://www.frieden.ch)

**BLÄUER**  
PASSION FOR WATCHES AND JEWELLERY

Bälliz 40 · Thun  
033 223 21 66 · [info@blaeuerag.ch](mailto:info@blaeuerag.ch)  
[www.blaeuer-uhren.ch](http://www.blaeuer-uhren.ch)